

**LEKS GROUP**

**BG**

София: 02/963 33 20, 963 33 80, бул. Арсеналски 105, Пловдив: тел.: 032/633 778, ул. Цар Асен 30,  
Варна: тел.: 052/504 634, бул. Вл. Варненчик 277, Бургас: тел.: 056/841 475, ул. Фердинандова 77  
Русе: тел.: 082/872 717, ул. Борисова 84, Плевен: тел.: 064/833 172, ул. Данаил Попов 4,  
Велико Търново: тел.: 062/603 883, бул. България 26, Благоевград: тел.: 073/832 782, к-с Парангалица,  
Видин: тел.: 094/600 209, ул. Цар Александър II, к-с Съединение, бл. 12

**SKOLEKS**

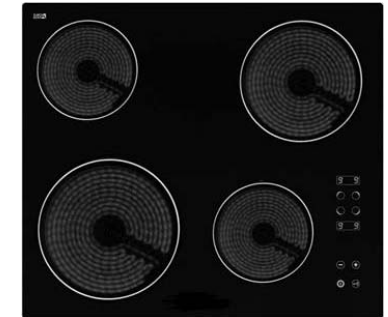
**MK**

Скопије: 02/ 322 75 80, ул. Народен Фронт Б-2, Кавадарци: 043/ 412 551, ул. Шишка Б.Б,  
Битола: 047/ 242 885, ул. Прилепска 56, Тетово: 044/ 337 919, ул. Илинденска Б.Б  
Струмица : 034 / 320 551, ул. Гоце Делчев бр.65

**BEOLEKS**

**SRB**

Novi Beograd: 011/ 31 33 598; 011/ 31 33 597; 011/ 31 33 264; 011/ 31 33 826  
Bul. Arsenija černojevića 66



**ВИТРОКЕРАМИЧЕН ПЛОТ  
PVS TC4/NF**

**СТАКЛОКЕРАМИЧКИ ПЛОЧИ  
PVS TC4/NF**

**STAKLO PORCULANSKE PLOČE  
PVS TC4/NF**

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА

**MK** УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

**SRB** UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Уважаеми Клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт. Надяваме се, че той ще отговори на Вашите изисквания. Внимателно следвайте препоръките, изложени в тази книжка и така Вашият уред ще работи ефикасно. Не се колебайте да ни търсите при необходимост. Ние винаги ще бъдем до Вас, за да Ви сътрудним при нужда и за да Ви даваме полезна информация за всички продукти с марката "Eurolux".

|   |            |
|---|------------|
| <b>SQ6VT – 05 - SQ7VT – 05/ FQ6VT – 05 - FQ7VT – 05 MODELI</b><br>(4 "Hi-light"grejna elementa, 1 Ø210 sa senzorom)                                   |            |
| Voltaža   | 230- 240 V |
| Frekvencija   | 50/ 60 Hz  |
| Ukup. Snaga   | 6500 W     |
| <b>SQ6VT – 06 - SQ7VT – 06/ FQ6VT – 06 - FQ7VT – 06 MODELI</b><br>(3 "Hi-light"grejna elementa, 1 Ø210 + 1 oval. konc. sa senzorom)                   |            |
| Voltaža   | 230- 240 V |
| Frekvencija   | 50/ 60 Hz  |
| Ukup. Snaga   | 7100 W     |
| <b>SQ6VT – 09 - SQ7VT – 09/ FQ6VT – 09 - FQ7VT – 09 MODELI</b><br>(2 "Hi-light"grejna elementa + 1 cirk. konc. Ø180/ 120+ 1 oval. konc. sa senzorom)  |            |
| Voltaža   | 230- 240 V |
| Frekvencija   | 50/ 60 Hz  |
| <b>SQ6VT – 14 - SQ7VT – 14/ FQ6VT – 14 - FQ7VT – 14 MODELI</b><br>(2 "Hi-light"grejna elementa + 1 cirk. konc. Ø 210/ 120+ 1 oval. konc. sa senzorom) |            |
| Voltaža   | 230- 240 V |
| Frekvencija   | 50/ 60 Hz  |
| Ukup. Snaga   | 7000 W     |

#### TEHNIČKA POMOĆ I REZERVNI DELOVI

Pre napuštanja fabrike, uređaj je testiran i podešen od strane eksperata i stručnog kadra kako bi se dobili najbolji funkcionalni uslovi.


Sve popravke ili propisi koji se potom jave, zahtevaju da se obave s punom pažnjom od strane stručnog lica.

Iz tog razloga mi Vam preporučujemo da se uvek obratite prodavcu od kog ste kupili uređaj ili našem najbližem servisnom centru, specifikujući problem i model svog uređaja.

Molimo Vas da zapamtite da originalni rezervni delovi mogu da se nađu jedino u našim servisnim centrima za potrošače.

Gornji podaci su je odštampana na tabeli sa podacima koja se nalazi sa unutrašnje strane uređaja i na etiketi pakovanja.

Informacije iznad pružaju tehničkom licu mogućnost da namesti rezervne delove. Preporučujemo da popunite donju tabelu.

Симболот  обележан на уредот, или обележан на неговата документација, покажува дека тој уред не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа тој уред треба да се предаде во најблискиот пункт за рециклирање на електрички и електронски уреди.

Уништувањето треба да се изврши во согласност со локалните закони и во согласност со стандардите за животната средина .

## SNAGA ELEKTRIČNIH KOMPONENTI, VREDNOSTI

| VREDNOSTI   | W    |
|---|------|
| Zračni električni grejni element "hi-light" Ø 140 mm  | 1200 |
| Zračni električni grejni element "hi-light" Ø 180 mm  | 1800 |
| Zračni električni grejni element "hi-light" dvostruka zona za kuvanje (konc.) Ø 180/120 mm  | 1700 |
| Zračni električni grejni element "hi-light" dvostruka zona za kuvanje (konc.) Ø 210/120 mm  | 2200 |
| Zračni električni grejni element "hi-light" Ø 210 mm  | 2300 |
| Zračni električni grejni element "hi-light" dvostruka zona za kuvanje (ovaln.) Ø 140/250 mm | 1800 |

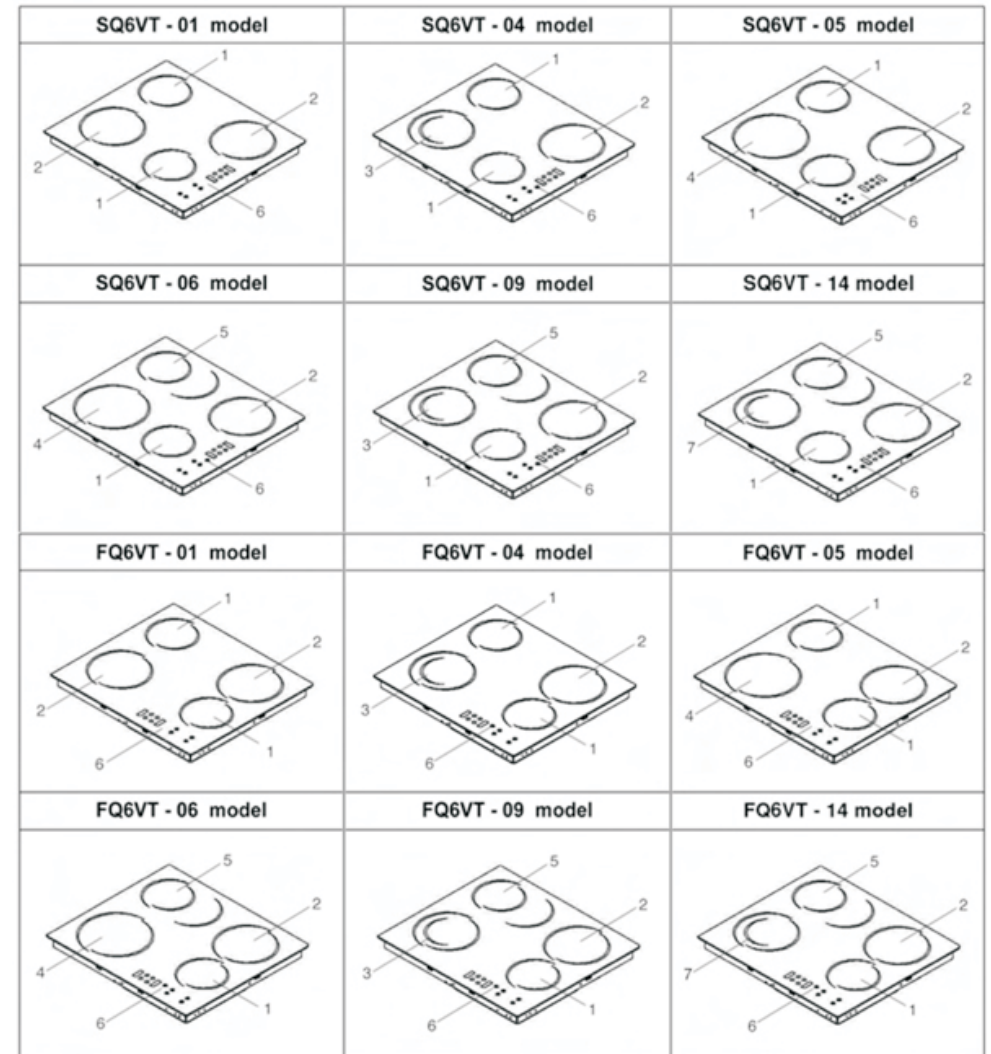
## VRSTE I PRESECI ELEKTRIČNIH KABLOVA

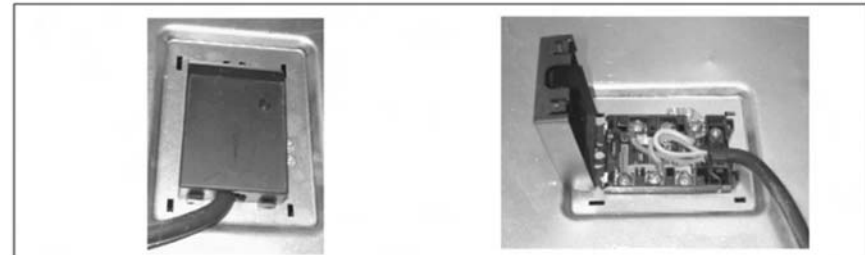
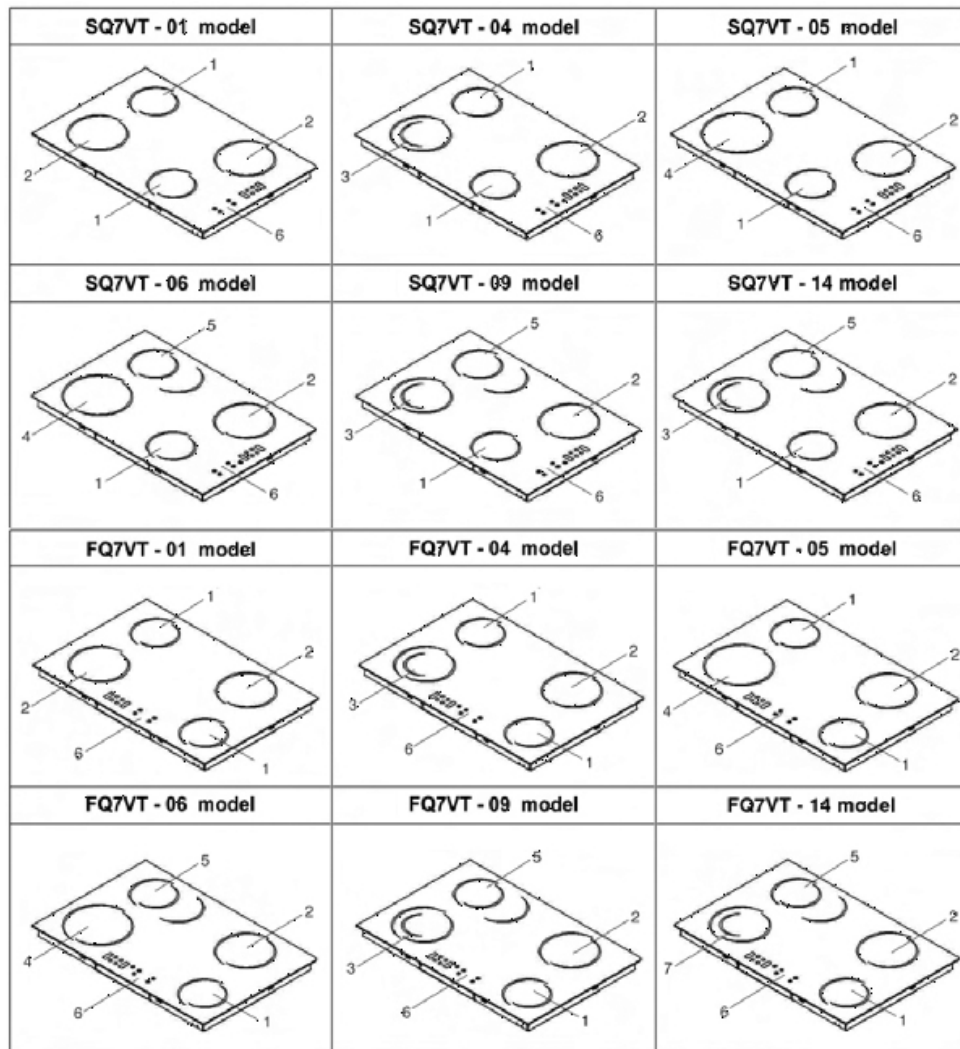
| Vrsta kabla     | Monofazna struja            | Trofazna struja             | Trofazna struja             |
|-----------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Gumeni H05 RR-F | 3 x 2.5 mm <sup>2</sup> (*) | 5 x 1.5 mm <sup>2</sup> (*) | 4 x 1.5 mm <sup>2</sup> (*) |

(\*) imajući u vidu istovremene faktore

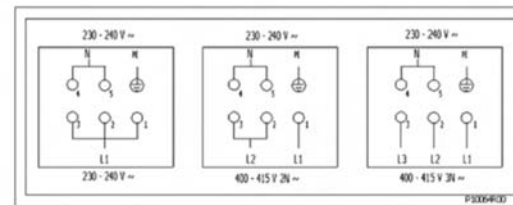
## TEHNIČKI PODACI

|   |            |
|---|------------|
| <b>SQ6VT - 01 - SQ7VT - 01/ FQ6VT - 01 - FQ7VT - 01 MODELI</b><br>(4 "Hi-light"grejna elementa sa senzorom)                           |            |
| Voltaža   | 230- 240 V |
| Frekvencija   | 50/ 60 Hz  |
| Ukup. Snaga   | 6000W      |
| <b>SQ6VT - 04 - SQ7VT - 04/ FQ6VT - 04 - FQ7VT - 04 MODELI</b><br>(3 "Hi-light"grejna elementa + 1 cirk. konc. Ø180/ 210 sa senzorom) |            |
| Voltaža   | 230- 240 V |
| Frekvencija   | 50/ 60 Hz  |
| Ukup. Snaga   | 5900W      |
| <b>SQ6VT - 15 - SQ7VT - 15/ FQ6VT - 15 - FQ7VT - 15 MODELI</b><br>(3 "Hi-light"grejna elementa + 1 cirk. konc. Ø210/ 120 sa senzorom) |            |
| Voltaža   | 230- 240 V |
| Frekvencija   | 50 / 60 Hz |
| Ukup. Snaga   | 6400 W     |





Slika 15



Slika 16

## ODRŽAVANJE

Pre bilo kakvog delovanja, isključite uređaj iz struje.

## ZAMENA KOMPONENTI

Zamena komponenti koje su smeštene u unutrašnjem delu: potrebno je da podignete uređaj iz kuh. elementa (ormarića), okrenete ga, olabavite zavrtnje i izvadite sa dna.

Nakon ovih radnji, moguće je raditi na pločama, komutatorima i sponama.

Za održavanje kablova, potrebno je da oborite ploču.

U slučaju zamene ulaznog kablova, instalater mora da ostavi provodnik za uzemljenje dužim od faznog provodnika i mora da se pridržava upozorenja datih u odeljku **ELEKTRIČNO PRIKLJUČIVANJE**

Da biste rasklopili uređaj ponovite obrnuti process.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE ELEKTRIČNIH KOMPONENTI

Kako bi posao instalatera bio olakšan, predstavljamo Vam tablicu sa karakteristikama komponenti:

- Alternativno, električno priključivanje može biti zaštićeno i diferenciranim električnim prekidačem visoke osetljivosti.

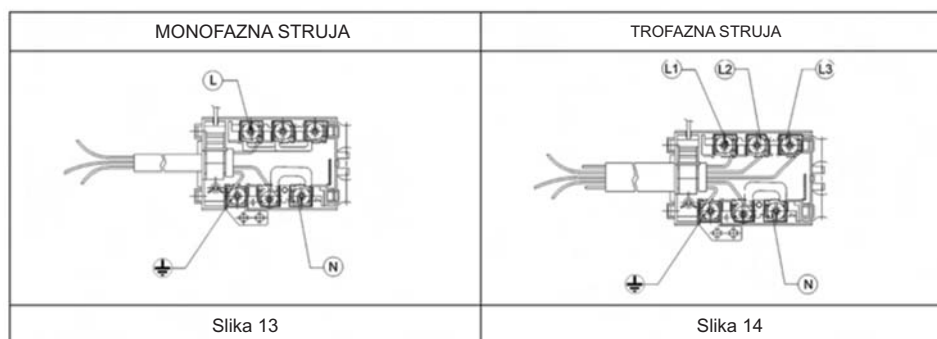
Savetujemo Vas da povežete odgovarajuću zeleno-žutu žicu uzemljenja sa odgovarajućim sistemom uzemljenja.

UPOZORENJA:

**Svi naši proizvodi su kreirani i proizvedeni u saglasnosti sa evropskim standardima EN 60 335- 1 i EN 60 335-2-6 I odgovarajuće dopune.**

**Uređaj je proizveden u skladu sa propisima sledećih EEC direktiva:**

**CEE 89/ 336 + 92/ 31 + 93/ 68 u pogledu elektromagnetne kompatibilnosti.**



## TRANSFORMACIJE

Pre bilo kakve transformacije, neophodno je da isključite dotok električne energije.

### TRANSFORMACIJA ULAZNOG TIPA

Standardna oprema uređaja je za jednofazno priključivanje. U slučaju potrebne promene, uređaj se može snabdevati trofaznom strujom. Da bi se ostvarile ove promene, potrebno je da pratite sledeća uputstva:

- Uzmite element pritiskajući strane spona kako je pokazano na sl. odštampanoj na samom elementu. (videti sl. 15)
- Uklonite umetke za spajanje spona prateći shemu na stranici 16.
- Ubacite ulazni kabal adekvatnog preseka u klin. (pogledati shemu u paragrafu 5)
- Povežite fazni kabal sa sponom i provodnik uzemljenja sa odgovarajućom sponom.
- Zadržite ulazni kabal blokatorom.
- Zatvorite ormarić ponovo i pritisnite dok se ne vrati na mesto.

## ОПИСАНИЕ НА НАГРЕВАТЕЛНИТЕ ЗОНИ

|   |        |
|---|--------|
| 1 Лъчист нагревателен елемент "hi-light"<br>Ø 140 мм                                      | 1200 W |
| 2 Лъчист нагревателен елемент "hi-light"<br>Ø 180 мм                                      | 1800 W |
| 3 Лъчист нагревателен елемент "hi-light" (двойна готварска зона)<br>Ø 180/120 мм          | 1700 W |
| 4 Лъчист нагревателен елемент "hi-light" Ø 210 мм   | 2300 W |
| 5 Лъчист нагревателен елемент "hi-light" (двойна готварска зона - овална)<br>Ø 140/250 мм | 1800 W |
| 6 Сензорно управление   |        |
| 7 Лъчист нагревателен елемент "hi-light" (двойна готварска зона)<br>Ø 210/120 мм          | 2200 W |

## УПОТРЕБА

### 1) ПЛОТ СЪС СЕНЗОРНО УПРАВЛЕНИЕ

Графичния дисплей е показан във фигури 1 и 2. Нагревателните зони се управляват от този контролен блок с 9 позиции. Когато се подаде напрежение, контролният блок на плота осъществява автоматична калибровъчна процедура. Тогава плота е в режим „готовност“. Всички зони са изключени и дисплеят не свети.

Желаната нагревателна зона може да бъде избрана използвайки символите 6,7,8 или 9 за съответните нагревателни зони (виж фиг. 1) Настройването на нагряването на избраната зона се осъществява чрез използването на символа (-), който е показан с цифрата 5 във фигура 1. Символът (+), който е показан с цифрата 4 във фигура 1 е за увеличаване степента на нагряване.

Има режим с 9 настройки за нагряване от 1 до 9.

„1“ е минимална степен, а „9“ максимална. Ако символът (+) е още активен след достигане на „9“ степен, на дисплея ще се появи символа „А“ за около 10 секунди което показва, че нагревателната зона е в продължителен работен режим и продължава работа на максималната 9 степен.

Когато се изключи нагревателната зона от символа ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), се появява на дисплея символа „Н“, за да покаже, че нагревателната зона все още е гореща за следващите 30 минути, с цел да се избегне евентуален инцидент.

За плотовете с двойна нагревателна зона

Външната част на двойната нагревателна зона не може да работи самостоятелно. Има две възможности – едната е да се използва само вътрешната част на зоната, а другата е да се използват и двете. Вътрешната част на двойната зона може да бъде активирана чрез натискането на съответния символ, докато за активирането и на двете части на зоната, е необходимо да се натисне първо съответния символ за вътрешната част и тогава този, за външната част.

| Мощност и размери на готварските зони |                     |                        |                          | Позиция за регулиране<br>Сензорно управление | възможни  |
|---------------------------------------|---------------------|------------------------|--------------------------|--|---|
| № на зоната                           | Диаметър в мм.      | Нагревателен елемент   | Мощност W                |  |   |
| 1                                     | 140                 | лъчист "hi-light"      | 1200                     | 1  | Разтопяване на масло, шоколад и др.   |
| 2                                     | 180                 | лъчист "hi-light"      | 1800                     | 1-3  | Стопяне на малки количества течности и поддържане на ястието топло            |
| 3                                     | 180/120 или 210/120 | Халоген "hi-light"     | 1200 или 2200 (ø210/120) | 3-4  | Стопяне на храна, която е била дълбоко замразена, готвене на плодове и варива |
| 4                                     | 210                 | лъчист "hi-light"      | 2300                     | 4-5  | Стопяне на храна, която е била дълбоко замразена, готвене на плодове и варива |
| 5                                     | 140/250             | лъчист "hi-light" овал | 1800                     | 5-6  | Готвене на месо, риба, варива със сос   |
|                                       |                     |                        |                          | 6-7  | Запичане на месо, риба, пържоли и яйца  |
|                                       |                     |                        |                          | 7-9  | Пържене и варене на големи количества вода                                    |

## ELEKTRIČNO PRIKLJUČIVANJE

**Električno priključivanje uređaja mora biti izvedeno u skladu sa važećim propisima i standardima.**

Pre priključivanja uređaja, proverite da li:

- su snaga električnog sistema i izlazna snaga adekvatne maksimalnoj snazi uređaja (pogledajte identifikacionu etiketu na donjoj strani uređaja).
- Izlazi i ceo sistem električne energije imaju dovoljno uzemljenje u skladu sa važećim propisima i standardima. Proizvođač odbacuje svu odgovornost u slučaju nepridržavanja ovih propisa.
- Ukoliko uređaj nema ulazni kabal, priključite sponom odgovarajući deo kabla (pogledati tabelu, paragraf 5), pazeći da provodnik uzemljenja bude duži od faznog, prateći shemu na sl. 13 i 14.

### Kada priključenje na ulazni sistem ide preko utičnice

Stavite na ulazni kabal, ukoliko nije snabdeven, normalizovan utikač adekvatan uzemljenju pokazanom na identifikacionoj etiketi. Povežite žice kao što je pokazano na sl. 13 vodeći računa da poštuju sledeći opis:

Slovo L (faza) = braon kabal

Slovo N ( neutralni provodnik) = plavi kabal

Simbol Uzemljenje ( ⊕ ) = kabal zeleno-žute boje

Naše ploče, takođe, mogu da rade na trofaznu struju. Povežite kablove u skladu sa shemom na sl. 14, vodeći računa da poštuju sledeća obeležja:

Slovo L<sub>1</sub> (live) = Kabal braon boje

Slovo L<sub>2</sub> (live) = Kabal crne boje

Slovo L<sub>3</sub> (live) = Kabal crne boje

Slovo N (neutralni provodnik) = kabal plave boje

Simbol Zemlje ( ⊕ ) = kabal zeleno-žute boje

- Ulazni kabal mora biti postavljen tako da ni jedan njegov deo ne bude izložen temperaturi od 75K.

- Nikada nemojte koristiti reduktore, adaptere za priključivanje pošto oni mogu izazvati pogrešan kontakt i dovesti do ozbiljnog pregrevanja.

- Utikač mora biti dostupan nakon ugradnje.

### Kada je uređaj priključen direktno na električnu mrežu

Umetnite između sistema el. energ. i uređaja odgovarajući električni prekidač (bezbedonosni prekidač) na minimalnom rastojenju između kontakata od 3mm.

- Provodnik za uzemljenje ne sme da bude prekinut bezbedonosnim prekidačem.



## PRIČVRŠĆIVANJE

Grejna ploča ima specijalni zaštitnik (izolator) koji štiti od infiltriranja tečnosti ispod ploče (u paketu je). Da biste pričvrstili zaštitnik, molimo Vas da se pridržavate sledećih uputstava:

1. Okrenite grejnu ploču i skinite nalepnicu zaštitnika. Pravilno položite nalepnicu "E" (sl. 9) iznad same ivice ploče tako da spoljna strana nalepnice odgovara spoljnoj perifernoj ivici ploče. Krajevi traka moraju odgovarati jedni drugima, bez preklapanja.
2. Ravnomerno i sigurno pričvrstite nalepnicu na ploču, pritiskajući je prstima na mesto (sl. 9).
3. Stavite grejnu ploču na vrh kuh. elementa.
4. Pričvrstite spone na odgovarajuće podešivače tela pomoću zavrtnja F (sl. 8- 11)

Kako biste tokom rada izbegli kontakt sa pregrejanim dnom ploče, neophodno je da stavite drveni umetak, pričvršćen zavrtnjima na minimalnoj udaljenosti od 70 mm od vrha (sl. 12)

## UPOZORENJE:

**Lepak (zaptivač) korišćen za spajanje plastičnog laminata ormarića mora biti takav da izdrži temperaturu veću od 150° C: u suprotnom će doći do razdvajanja.**

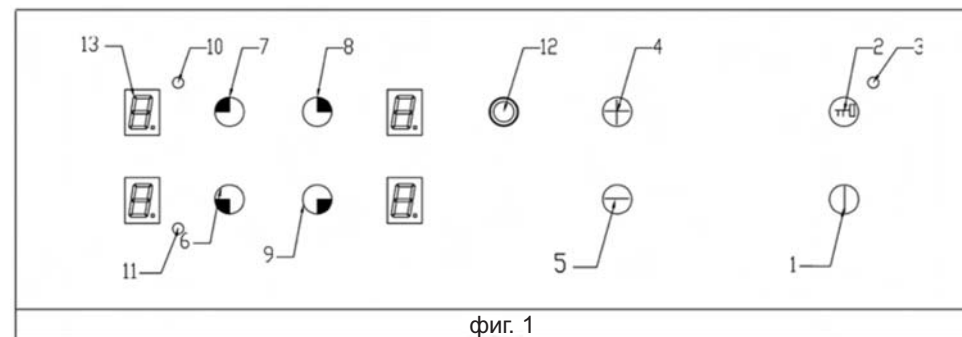
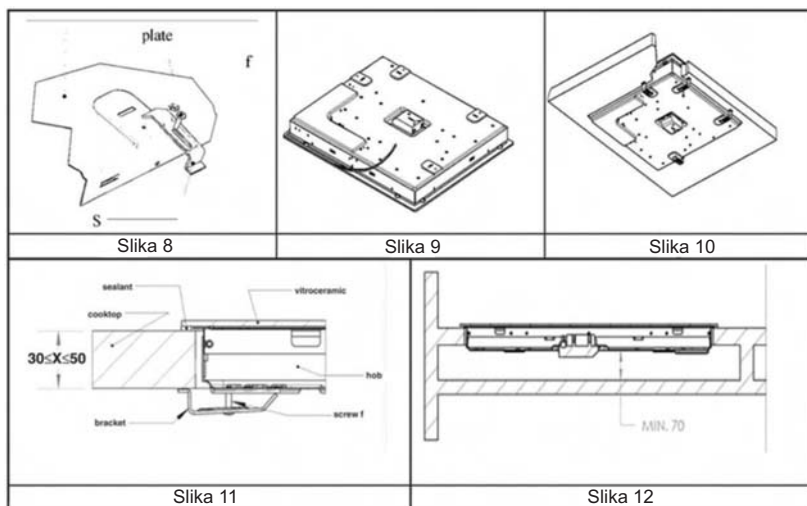
**Instalater mora imati na umu da je mešoviti uređaj Y tip.**

**Stenka rerne, susedna i okolna površina moraju biti izdržljive za temperature veću od 75 K.**

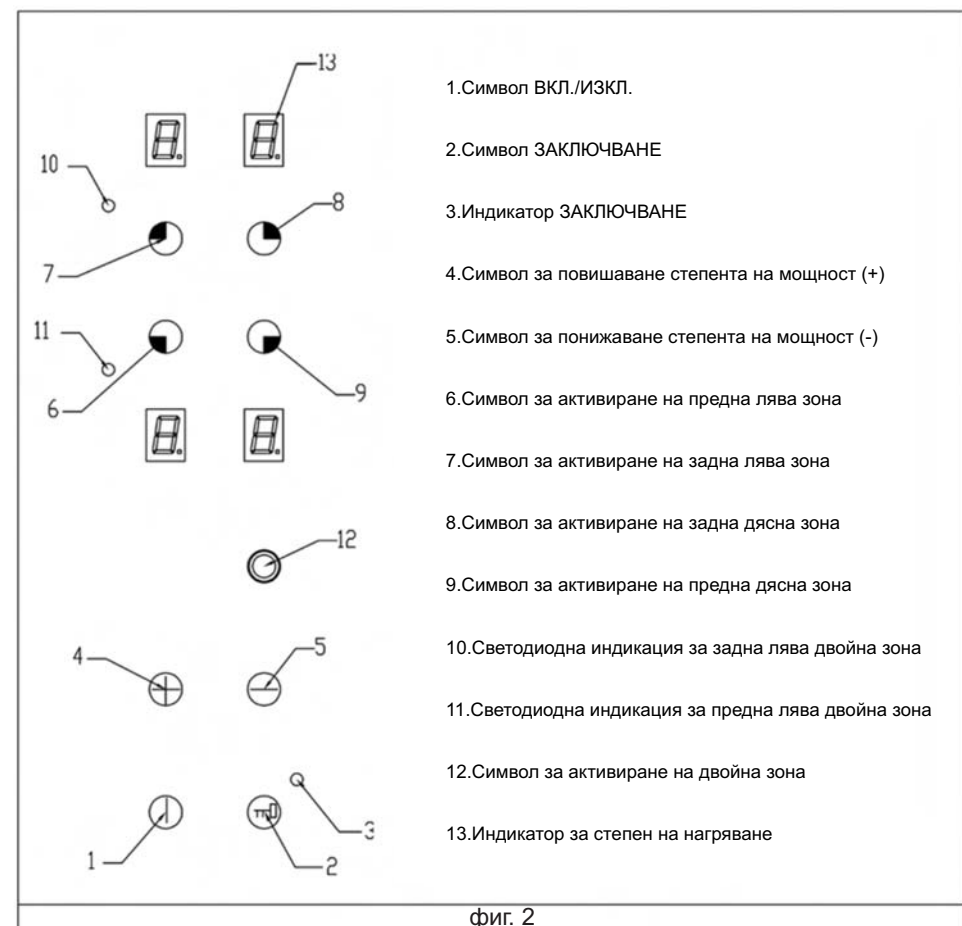
Ovaj uređaj nije namenjen osobama (uključujući i decu) sa smanjenom psihičkom, senzornom ili mentalnom sposobnošću ili nedostatkom iskustva ili poznavanja uređaja, osim ako su im date instrukcije kako da koriste uređaj ili ako ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost.

Deca moraju biti nadgledana kako se ne bi igrala sa uređajem.

Ploča



фиг. 1



- 1.Символ ВКЛ./ИЗКЛ.
- 2.Символ ЗАКЛЮЧВАНЕ
- 3.Индикатор ЗАКЛЮЧВАНЕ
- 4.Символ за повишаване степента на мощност (+)
- 5.Символ за понижаване степента на мощност (-)
- 6.Символ за активирание на предна лява зона
- 7.Символ за активирание на задна лява зона
- 8.Символ за активирание на задна дясна зона
- 9.Символ за активирание на предна дясна зона
- 10.Светодиодна индикация за задна лява двойна зона
- 11.Светодиодна индикация за предна лява двойна зона
- 12.Символ за активирание на двойна зона
- 13.Индикатор за степен на нагриване

фиг. 2

**Функция заключване:**

Тази функция предпазва плота да не бъде включен случайно (защита от деца). За да бъде активен режима ЗАКЛЮЧВАНЕ, символът трябва да бъде натиснат в продължение на 3 секунди (светодиодната индикация свети за около 2 секунди). Не е възможно да се активира нито една от нагревателните зони, докато плота се намира в режим ЗАКЛЮЧВАНЕ. Докато нагревателните зони са все още активни е възможно режимът ЗАКЛЮЧВАНЕ да ги изключи. Този режим се анулира чрез активирание на символа ЗАКЛЮЧВАНЕ за около 2 секунди.

Функция автоматично нагриване: Тази функция улеснява Вашето готвене. Не е необходимо непрекъснато да стоите по време на готвенето, плотът автоматично се нагрива до максимална степен и след това се настройва за времето (виж таблицата) на избраната степен на мощност.

**Включване на автоматично нагриване:**

1. Натиснете символа на желаната готварска зона.
2. Изберете степен на мощност 9 посредством символите „+“ или „-“. След това използвайте символа „+“ за да изберете степен на мощност „А“. След това настройте желаната температура за готвене посредством символа „-“. Може да видите разписанието за степента на мощност, която сте избрали. Дисплеят алтернативно се сменя между „А“ и 6 по време на функцията нагриване. В таблицата посочената продължителност е времето, в което от степен 9, плотът ще включи на избраната от Вас степен.

| Степен на мощност | Функция нагриване<br>Време в минути |
|-------------------|-------------------------------------|
| 1                 | 1                                   |
| 2                 | 3                                   |
| 3                 | 4.8                                 |
| 4                 | 6.5                                 |
| 5                 | 8.5                                 |
| 6                 | 2.5                                 |
| 7                 | 3.5                                 |
| 8                 | 4.5                                 |
| 9                 | ----                                |

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

За правилна употреба, моля погледнете фигура 3 и помнете:

- Включвайте плота към електричеството само, ако има поставен съд на някоя от готварските зони.
- Използвайте готварски съдове, които имат плътни и идеално плоски дъна.
- Използвайте готварски съдове със същия диаметър, като този на готварската зона.
- Подсушете дъното на готварския съд преди да го поставите върху готварската зона.
- Не влачете готварския съд по плота, за да не повредите керамичното стъкло.

**INSTALACIJA****TEHNIČKE INFORMACIJE ZA INSTALATERA**

Instaliranje, podešavanje kontrole i održavanje mora biti izvedeno samo od strane osposobljenog stručnog lica.

Nepravilna instalacija može izazvati ozledu ljudi, životinja ili materijalnu štetu objekta, za koju se proizvođač neće smatrati odgovornim.

Tokom trajanja uređaja, automatsku bezbednost ili regulisanje uređaja na šporetu može modifikovati jedino proizvođač ili ovlašćeni prodajni servis.

**UMETANJE**

Nakon što ste ispraznili sve komponente pakovanja, proverite celovitost uređaja. U slučaju nedoumice, nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte kvalifikovani kadar.

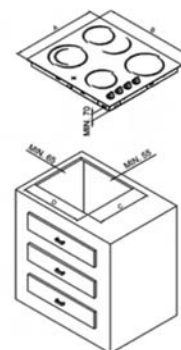
**Molimo Vas, da držite decu podalje od komponenti pakovanja (kartona, polistirenske pene, eksera, itd.)**

Napravite otvor na vrhu kuhinjskog elementa, u skladu sa dimenzijama datim na sl. 6; pobrinite se da budu ispoštovane kritične dimenzije između ploče, bočnih zidova pozadinskog i višeg zida (pogledati sl. 6 i 7)

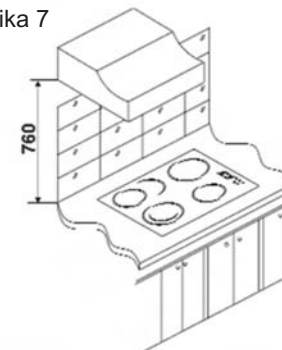
**Pridržavajte se sledećih dimenzija u mm**

| Model          | Ukupne dimenzije ploče |        | Izrezane dimenzije kuh. elementa |        |
|----------------|------------------------|--------|----------------------------------|--------|
|                | A u mm                 | B u mm | C u mm                           | D u mm |
| SQ6VT (PVS TC) | 510                    | 580    | 490                              | 560    |
| SQ7VT          | 510                    | 770    | 490                              | 750    |
| FQ6VT          | 510                    | 580    | 490                              | 560    |
| FQ7VT          | 510                    | 770    | 490                              | 750    |

Slika 6



Slika 7





## ČIŠĆENJE

### VAŽNO:

Pre bilo kakve operacije čišćenja uvek isključite dotok električne energije.

Ako želite da sačuvate površinu čistom i sjajnom, preporučujemo Vam da koristite silikonski balsam. Upotreba ovih balzama pomaže da zaštitite površinu ploče.

Jako je važno da čistite površinu ubzo nakon svake upotrebe dok je staklo još uvek mlako.

Nemojte koristiti metalne žice, abrazivni prašak ili korozivne sprejeve.

U zavisnosti od stepena zaprljanosti, predlažemo:

- Lake fleke: dovoljno je koristiti vlažnu krp.

- Izgoretine ili nataloženost mogu se ukloniti specijalnim strugačem (sl. 4); imajte u vidu da strugač može izazvati posekotine.

- Fleke od tečnosti, koja je iskipela iz suda, mogu biti uklonjene upotrebom sirčeta ili limuna.

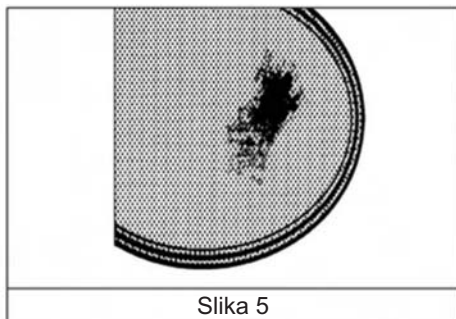
- Pazite da ne prospete šećer ili bilo šta sa šećerom. U slučaju da se to desi, isključite prekidač i očistite površinu toplom vodom i oštrim strugačem.

- Nakon izvesnog vremena može se pojaviti metalni trag i ogrebotine (sl. 5), kao posledica nepravilnog čišćenja i pogrešne upotrebe sudova. Ogrebotine se teško uklanjaju, ali nisu kompromis ispravnog rada na ploči.

- Nemojte koristiti mlazna isparenja za čišćenje opreme.



Slika 4



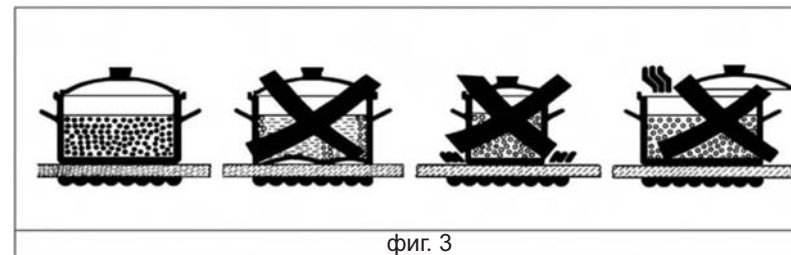
Slika 5

- По време на използване на готварските зони, моля дръжте децата далеч от зоните. Уверете се, че дръжките на тенджерите се намират извън нагревателната зона. Имайте в предвид, че горещите мазнини са възпламеними.
- Готварските зони след употреба остават горещи. Докато не се изключи индикатора за остатъчна топлина не поставяйте върху тях предмети, не се опирайте с ръце върху тях, за да избегнете изгаряния.
- Ако стъклото се пропука, моля да изключете уреда.
- Не използвайте пластмасови съдове или алуминиево фолио.
- Не използвайте плота като работна площ.

**Функция защитно изключване:** Ако една или няколко готварски зони не могат да се изключат поради грешка, управлението е автоматично настроено за изключване след известно време (виж таблицата).

| Управление на мощността | Ограничено време на работа в час. |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1-2                     | 6                                 |
| 3-4                     | 5                                 |
| 5                       | 4                                 |
| 6-9                     | 1.5                               |

Когато функцията защитно изключване има отношение, се появява „H“ на дисплея. За да пренастроите ограничението на времето за изпълнение на индивидуалните нагревателни зони, един от избраните символи „+“ или „-“ на съответната нагревателна зона, трябва да бъде активиран.



фиг. 3

## ПОЧИСТВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛНИТЕ ЗОНИ

Преди да предприемете каквато и да е операция по почистването на плота, изключете уреда от електрическата мрежа.

Ако искате да запазите повърхността чиста и блестяща, ние Ви препоръчваме да използвате силиконов препарат. Ако използвате такива препарати преди приготвянето на мармалад, това ще помогне да защитите повърхността на плота. Много е важно да почиствате повърхността на плота веднага след неговата употреба, докато стъклото е още топло.

Не използвайте гъбички с покритие от стоманена вълна, абразивни прахообразни препарати и спрейове с корозивно действие.

В зависимост от степента на замърсеност на плота, ние Ви препоръчаме:

- Незначителни петна: достатъчно е да използвате навлажнена чиста кърпа.

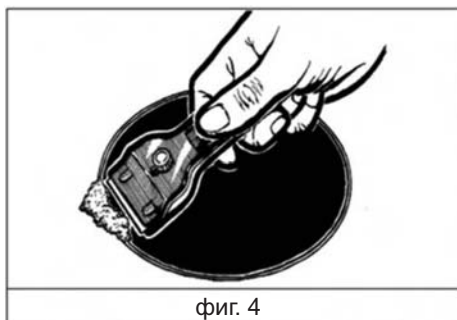
- Петна от загоряла храна или зацапване могат да се отстранят със специална шпатула (фиг.4); **бъдете информирани, че шпатулата може да Ви нарани.**

- Следи от изкипели течности могат да се отстранят с използването на оцет или лимон.

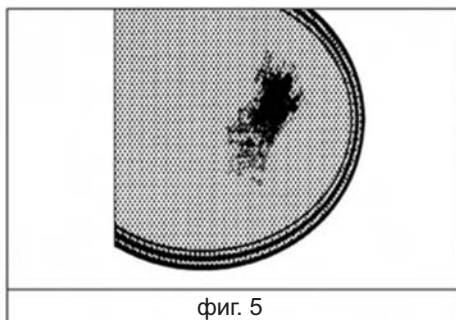
- **Обърнете внимание да не допускате попадането на захар или субстанции, съдържащи захар върху стъклото. В този случай изключете уреда и почистете повърхността с гореща вода и със шпатулата.**

- След известно време върху стъклото може да се появи метален отблясък и драскотини (фиг.5), дължащи се на неправилното почистване и неправилна употреба на готварски съдове. Драскотините са трудни за отстраняване, но те не влияят на добрата работа на плота.

- Не използвайте пароструйни устройства за почистване на уреда.



фиг. 4



фиг. 5

- Nemojte grebati staklo dnom suda da ga ne biste oštetili.

- Tokom upotrebe zona za kuvanje, molimo Vas, da držite decu podalje od toplih površina. Proverite da li su drške sudova pozicionirane na ispravan način. Imajte u vidu da pregrejana ulja i masti mogu postati zapaljiva.

- Nakon upotrebe, zone za kuvanje ostaju tople: nemojte postavljati stvari na njih, ne naslanjate se rukama kako se ne biste opekli, sve dok se svetlosni indikator ne ugasi.

- Ukoliko se staklo razbije, isključite uređaj.

- Nemojte koristiti plastične sudove ili aluminijumsku foliju.

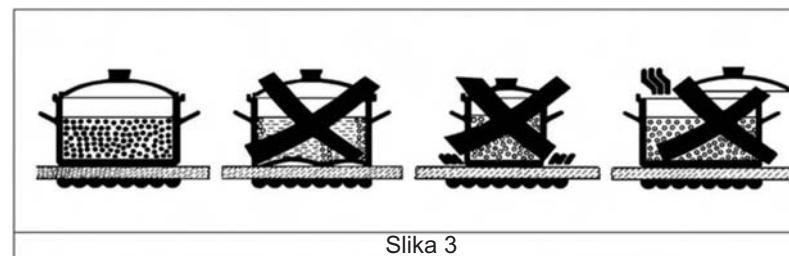
- Nemojte koristiti ploču kao dodatnu površinu.

### Bezbedonosne funkcije isključivanja:

Ukoliko se jedna ili više zona za kuvanje greškom ne ugasi, kontrola je automatski podešavana nakon izvesnog vremena (pogledati tabelu)

| Podešavanja jačine | Ograničeno vreme rada u satima (h) |
|--------------------|------------------------------------|
| 1-2                | 6                                  |
| 3-4                | 5                                  |
| 5                  | 4                                  |
| 6-9                | 1.5                                |

Kada je funkcija bezbednog isključenja reagovala, na displeju se pojavljuje "H". Da biste resetovali ograničeno vreme za rad pojedinih zona za kuvanje, podesite uključivanje određene zone za kuvanje pomoću dugmića +/-.



Slika 3

## Функција закључавања

Ova funkcija štiti od slučajnog uključivanja šporeta (t.j. predstavlja prekidač za bezbednost dece).

Da biste uključili zaštitnu funkciju- "lock" mode, senzor mora biti aktiviran približno 3 sekunde (svetlo se uključuje za približno 2 sekunde). Nije moguće uključiti bilo koju grejnu zonu dok je uključena funkcija zaštite- "lock" mode. Dok su grejači još uvek aktivni, moguće je isključiti zonu u "lock modu". Ovaj mode nestaje ponovnim aktiviranjem "lock" senzora na 2 sekunde.

## Automatska funkcija Zagrevanja

Ova funkcija čini kuvanje jednostavnijim. Nije neophodno da budete sve vreme prisutni tokom kuvanja, ploča se punom snagom automatski zagreje i vremenski podesi (pogledati tablicu) na izabranu jačinu podešavanja.

Uključite automatsko zagrevanje:

1. pritisnite dugme željene zone za kuvanje.
2. izaberite stepen snage 9 pomoću minus ili plus dugmeta, potom koristite plus dugme kako biste izabrali stepen snage "A", alternativan stepenu "9". Potom podesite na krčkanje dugmetom minus. Možete pogledati tabelu za potrebno vreme funkcije koju ste izabrali. Displej se naizmenično menja između A i 6 tokom funkcije zagrevanja. U tabeli je dato vreme, potrebno za pripremu hrane, na položaju 9, a potom vreme za onaj stepen koji ste sami izabrali.

| stepen snage | Funkcija zagrevanja vreme u minutima |
|--------------|--------------------------------------|
| 1            | 1                                    |
| 2            | 3                                    |
| 3            | 4.8                                  |
| 4            | 6.5                                  |
| 5            | 8.5                                  |
| 6            | 2.5                                  |
| 7            | 3.5                                  |
| 8            | 4.5                                  |
| 9            | ----                                 |

## UPOZORENJE:

Za pravilnu upotrebu, pogledajte sl. 3 i podsetite se da:

- Uključite uređaj samo nakon stavljanja lonca na zonu za kuvanje.
- Koristite šerpe i sudove koji imaju ravna, čvrsta dna.
- Koristite sudove istog prečnika kao indikacione zone kuvanja.
- Izbrišite dno suda pre no što ga stavite na zonu za kuvanje.

## МОНТАЖ НА УРЕДА

### ТЕХНИЧЕСКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖНИКА

**Монтажът, промяната по уреда и поддръжката трябва да се изпълняват само от квалифициран инженер.**

**Неправилният монтаж може да причини увреждане на хора, животни или имущество, за което производителят няма да се счита отговорен.**

**По време на експлоатацията на уреда, автоматичните предпазни вентили или регулиращи устройства могат да се видоизменят от производителя или негов надлежно упълномощен представител.**

### 3) МОНТИРАНЕ

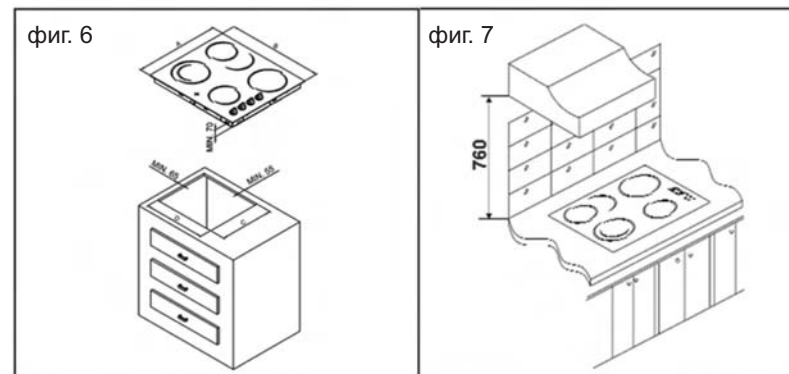
Проверете дали уредът е в добро състояние след като е отстранена външната опаковка и вътрешния амбалаж около различните свободни части. В случай на съмнение, не използвайте уреда, а се свържете с квалифициран персонал.

**Не оставяйте никога опаковъчния материал (кашони, торбички, стиропор, гвоздеи и др.) да бъде достъпен за деца, тъй като той може да стане потенциален източник на опасност.**

Направете отвор в работния плот, съгласно размерите обозначени във фиг.6. Уверете се, че ще бъдат отчетени критичните размери между плота и стените отстрани и отзад (виж фиг. 6 и 7).

### СЪБЛЮДАВАНЕ НА РАЗМЕРИТЕ (в мм.)

| Модел          | Размери на плота |         |         |         |
|----------------|------------------|---------|---------|---------|
|                | А в мм.          | В в мм. | С в мм. | Д в мм. |
| SQ6VT (PVS TC) | 510              | 580     | 490     | 560     |
| SQ7VT          | 510              | 770     | 490     | 750     |
| FQ6VT          | 510              | 580     | 490     | 560     |
| FQ7VT          | 510              | 770     | 490     | 750     |



## ФИКСИРАНЕ НА ПЛОТА

За да избегнете проникването на течност под плота е налице специален предпазител, доставен с плота. За да фиксирате уплътнението, моля спазвайте следните инструкции:

1. Обърнете плота, свалете уплътнението от предпазителя. Поставете правилно предпазителя „е“ (фиг. 9) под плота. Уверете се, че сте поставили предпазителя така, че външната страна на предпазителя съвпада с външните периметрални ръбове на плота. Ръбовете на плота трябва да се фиксират заедно без допълнително огъване.
2. Прилепете предпазителя за плота. Натиснете го с пръсти (фиг. 9).
3. Поставете плота в отвора на работната повърхност.
4. Фиксирайте скобите в съответните отвори на корпуса с болтове F (виж фиг. 8-11)

- За да се избегне случаен допир с горещото дъно на плота по време на функционирането му, е необходимо да поставите дървена преграда, която да фиксирате посредством винтове на минимално разстояние от 70 мм. (виж фиг. 12)

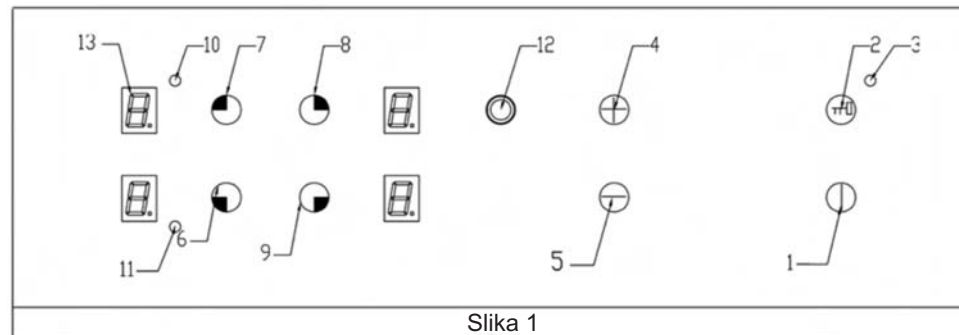
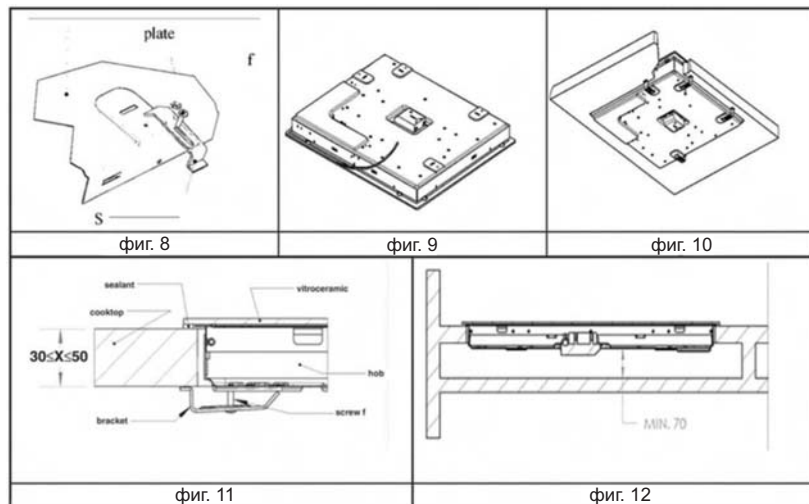
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Уверете се, че лепилото с което е залепен декоративния ламинат към кухненската мебел, трябва да издържа до температура не по-ниска от 150 °С, за да се избегне разлепването на ламината.

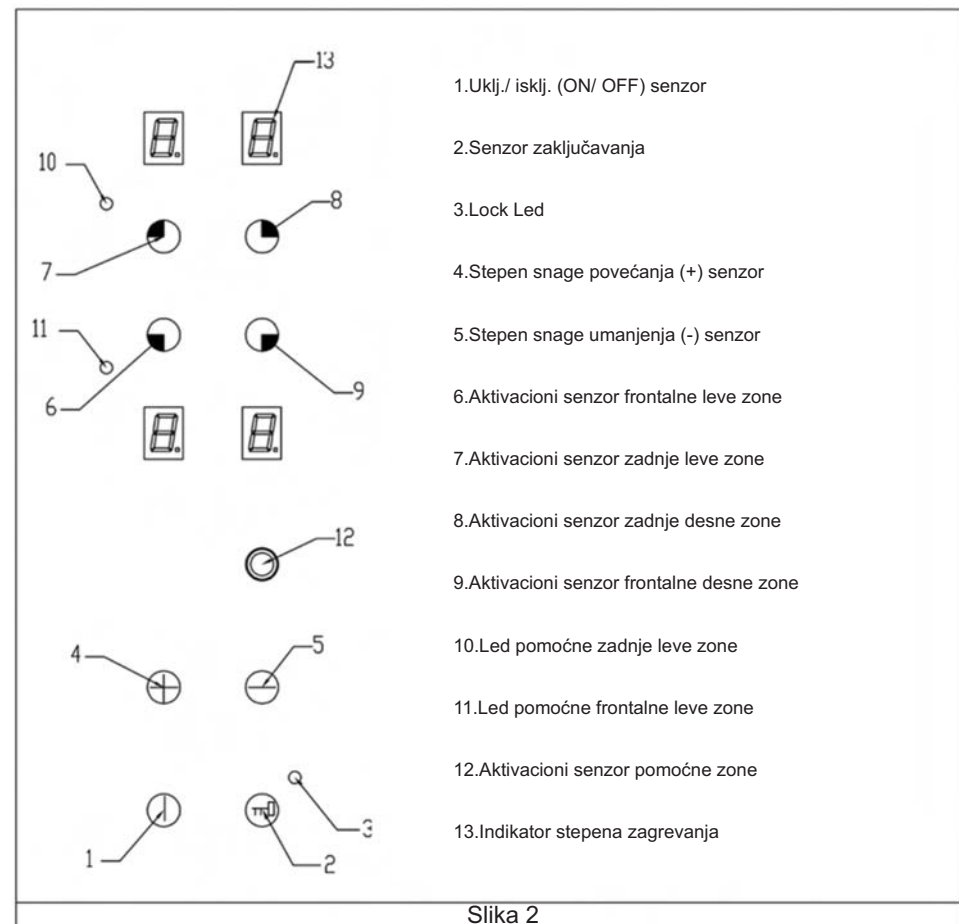
Монтажника трябва да има в предвид, че комбинираните уреди са от тип „Y“. Задната и страничните стени трябва да издържат на свръх температура от 75K.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или липса на опит и знания, освен ако не са получили разрешение и инструкции относно употребата на уреда, от лице отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани уверявайки се, че не играят с уреда



Slika 1



Slika 2

| Snaga i dimenzije zona za kuvanje |                     |                            |                          | Položaj za regulisanje dugmića<br>Kontrola dodirom | Opcije kuvanja   |
|-----------------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------|--|--|
| № Zona                            | Prečnik u mm        | Grejni elementi            | Snaga W                  | Komutatori   |  |
| 1                                 | 140                 | Zračni "Hi- light"         | 1200                     | 1  | Za bolje rastapanje butera, čokolade itd.                                  |
| 2                                 | 180                 | Zračni "Hi- light"         | 1800                     | 1-3  | Za zagrevanje malih količina tečnosti i održavanja sudova toplim           |
| 3                                 | 180/120 ili 210/120 | Halogeni konc. "Hi- light" | 1200 ili 2200 (ø210/120) | 3-4  | Za zagrevanje hrane, otapanje duboko zamrnutе hrane, kuvanje voća i mahuna |
| 4                                 | 210                 | Zračni "Hi- light"         | 2300                     | 4-5  | Za zagrevanje hrane, otapanje duboko zamrnutе hrane, kuvanje voća i mahuna |
| 5                                 | 140/250             | Zračni ovalni "Hi- light"  | 1800                     | 5-6  | a kuvanje mesa, ribe, mahuna sa sosevima                                   |
|                                   |                     |                            |                          | 6-7  | Za pečenje mesa, ribe; spremanje bifteka i jaja                            |
|                                   |                     |                            |                          | 7-9  | Za prženje na ulju i zagrevanje velike količine vode.                      |

## ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

Електрическите свързки на уреда трябва да се изпълняват в съответствие с всички електрически и инсталационни изисквания от Разпоредбите.

Преди да пристъпите към свързването, моля да се уверите, че:

- Мощността на електрическата система и мощността на контакта е адекватна на максималната мощност на уреда (виж идентификационния етикет в долната част на корпуса)
- Контактите и електрическата система имат ефикасно заземяване съгласно Разпоредбите. Производителя не поема отговорност при неспазване на тези точки.
- Ако уредът не е оборудван със захранващ кабел, свържете подходящото парче кабел към окабеляването на уреда (виж таблицата, параграф 5) оставяйки заземяващия по-дълъг от фазовия проводник, следвайки схемите от фиг. 13 и 14.

**Когато връзката към захранващата система е направена чрез контакт:**

- Поставете към захранващия кабел щепсел, ако такъв не е осигурен, адекватен на натоварването посочено в идентификационния етикет. Свържете кабелите, както е показано на схемата във фиг. 13, като се уверите, че отговаря на споменатото по-долу:

Буква L (фаза) = кабел с кафяв цвят

Буква N (неутрален / нула) = кабел със син цвят

Символ ⊕ (земя / заземяване) = кабел със зелено-жълт цвят

Нашите плотове могат да функционират също така с трифазна мощност. Свържете кабелите както е показано на схемата във фиг. 14, като се убедите, че отговаря на споменатото по-долу:

Буква L1 (фаза) = кабел с кафяв цвят

Буква L2 (фаза) = кабел с черен цвят

Буква L3 (фаза) = кабел с черен цвят

Буква N (неутрален / нула) = кабел със син цвят

Символ ⊕ (земя / заземяване) = кабел със зелено-жълт цвят

- Захранващия кабел трябва да бъде разположен така, че никога да не достига температура повече от 75K.
- Моля, не използвайте при свързването никакви преходници, приспособяването на които могат да предизвикат лош контакт с последващо опасно прегряване.
- Контактът трябва да бъде достъпен, след като уреда се вгради.

**Когато връзката към захранващата система е направена директно:**

- Поставете между уреда и системата еднополюсен ключ, адекватен на натоварването на уреда, с минимален отвор между контактите от 3 мм.
- Имайте в предвид, че кабелът „земя“ не трябва да бъде прекъсван от ключа.
- В случай на алтернативно решение, електрическата връзка трябва също да бъде защитена от друг ключ с по-голяма чувствителност.



Препоръчваме да фиксирате зелено-жълтия кабел „земя“ към необходимата заземяваща инсталация.

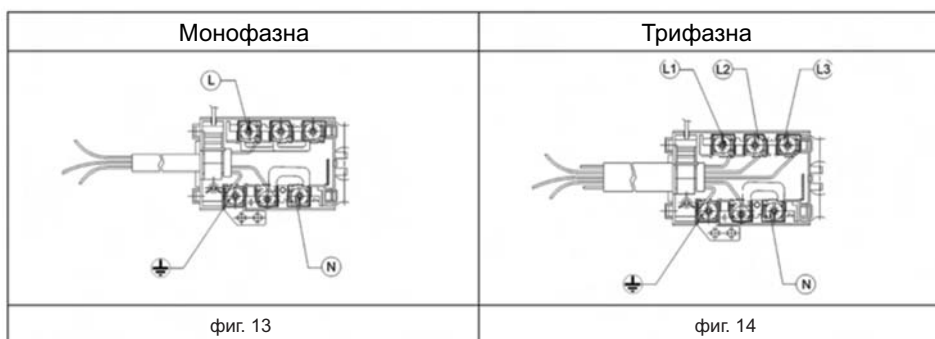
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

**Нашите продукти са проектирани и създадени съгласно Европейските нормативи EN 60 335-1 и EN 60 335-2-6 и съответните Разпоредби.**

**Уредът е произведен в съответствие със следните Европейски Директиви:**

**CEE 89/336 +92/31 + 93/68 относно електромагнитната съвместимост**

**CEE 73/23 + 93/68 относно електрическа безопасност**



#### OPIS GREJNIH PLOČA

1. Zračni električni grejni element "Hi-light"  $\varnothing 140$  mm od 1200 W
2. Zračni električni grejni element "Hi-light"  $\varnothing 180$  mm od 1800 W
3. Zračni električni grejni element "Hi-light" dvostruka zona za kuvanje (konc.)  $\varnothing 180/120$  mm od 1700 W
4. Zračni električni grejni element "Hi-light"  $\varnothing 210$  mm od 2300 W
5. Zračni električni grejni element "Hi-light" dvostruka zona za kuvanje (oval.)  $\varnothing 140/250$  mm od 1800 W
6. Zračni električni grejni element "Hi-light" dvostruka zona za kuvanje (konc.)  $\varnothing 210/120$  mm

#### UPOTREBA

##### KONTROLA DODIROM

Grafički prikaz je dat na sl. 1 i 2. Grejni elementi imaju ovu komandu upravljanja sa 9 položaja. Kada je na ploču priključena električna energija, kontrolne komande se automatski kalibrišu. Ploča je tada u stand-by modu (stanju pripravnosti). Sve grejne zone su isključene i displej ne svetli.

Odgovarajući grejni element može biti odabran upotrebom 6, 7, 8 ili 9 senzora, za srodne grejne elemente (pogl. sl. 1). Podešavanje grejanja odabranog grejnog elementa se podešava pomoću (-) senzora za smanjenje grejanja, koji je prikazan kao "5" na sl. 1; (+) senzor, za povećanje stepena grejanja, koji je prikazan kao "4" na sl. 1.

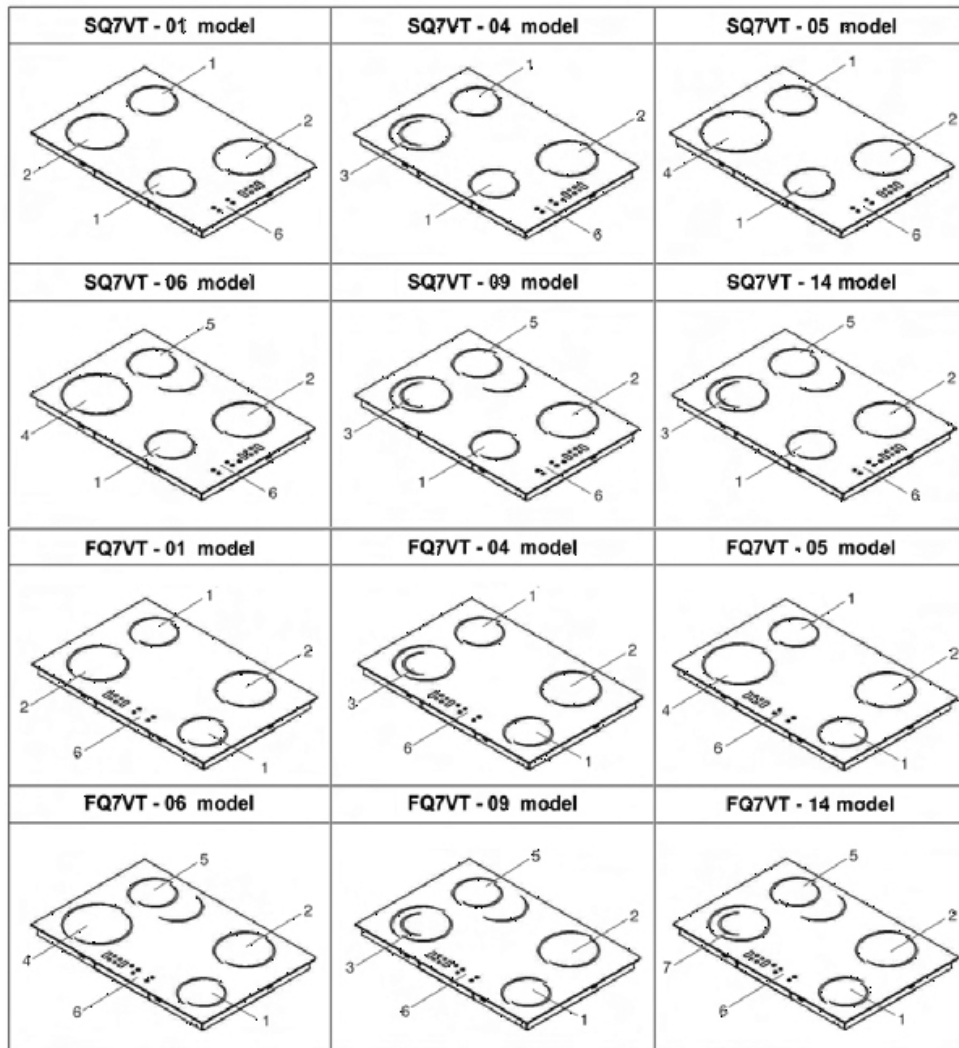
Postoji 9 načina za podešavanje grejanja, počevši od 1 do 9. "1" je minimum, a "9" maksimum. Ukoliko je "+" senzor i dalje aktiviran nakon dostizanja položaja "9", na displeju se pojavljuje "A" u trajanju od 10 sekundi i pokazuje da je površina grejnog elementa koji neprekidno radi na maksimalnom stepenu grejanja; potom se vraća da radi na maksimumu grejnog podešavanja "9".

##### Ploče sa dvostrukom grejnom zonom

Spoljašnji deo dvostruke grejne zone ne može da radi odvojeno. Postoje dve mogućnosti: jednom se koristi unutrašnji deo za grejanje, druga obuhvata upotrebu obe.

Unutrašnji deo može biti aktiviran pritiskom odgovarajućeg kontrolnog dugmeta kako bi se aktivirao ceo grejni element, potrebno je pritisnuti odgovarajuće kontrolno dugme prvo za unutrašnji deo, potom odgovarajuće kontrolno dugme za spoljni deo.



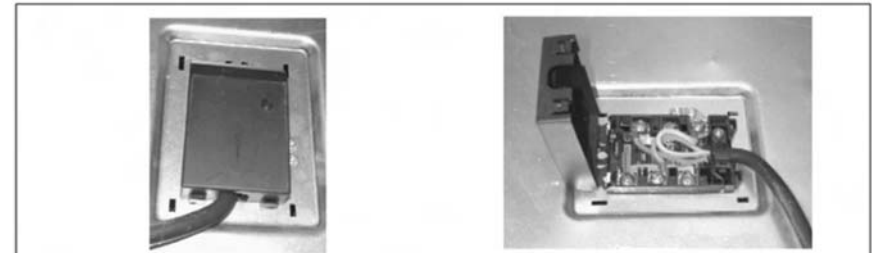


### ПРОМЯНА В ТИПА НА ЕЛ. ЗАХРАНВАНЕ

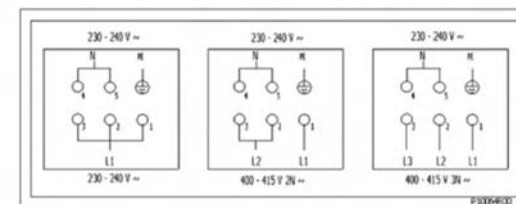
**Преди да направите каквато и да е промяна е необходимо да изключите електричеството.**

Стандартното оборудване на уреда е за монофазна връзка. Във всеки случай, при правилни промени, може да се пригоди към трифазна система. За да постигнете тези промени, моля следвайте следните инструкции:

- Хванете капака покриващ кремореда, натискайки страничните стени, както е показано на фиг. 15.
- Отстранете проводниците от клемите, следвайки схемата залепена за корпуса на уреда.
- Поставете захранващия кабел със съответната секция (виж параграф 5) в подложката.
- Свържете кабел фаза в клемата и кабел заземяване в съответната клема.
- Застопорете захранващия кабел с фиксиращата скоба.
- Затворете отново капака на клемореда и натискайте докато щракне.



фиг. 15



фиг. 16

## ПОДМЯНА НА КОМПОНЕНТИ

**Преди да правите каквито и да са действия, изключете уреда от електричеството.**

За да подмените компоненти, намиращи се във вътрешната част на уреда е необходимо да извадите уреда от кухненския шкаф, да го обърнете, да развийте винчетата и да свалите капака.

След тези действия е възможно да работите върху плочата, комутатора и клемите.

За ремонтване на кабела е необходимо да обърнете плота.

**В случай на подмяна на захранващия кабел, техникът трябва да остави проводника „земя“ по-дълъг от „фаза“ и трябва да съблюдава предупрежденията в раздела „ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ“.**

За да се сглоби уреда, повторете процеса описан по-горе обратно.

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ КОМПОНЕНТИ

За да улесните работата на монтажника, ние Ви представяме таблица с характеристиките на компонентите.

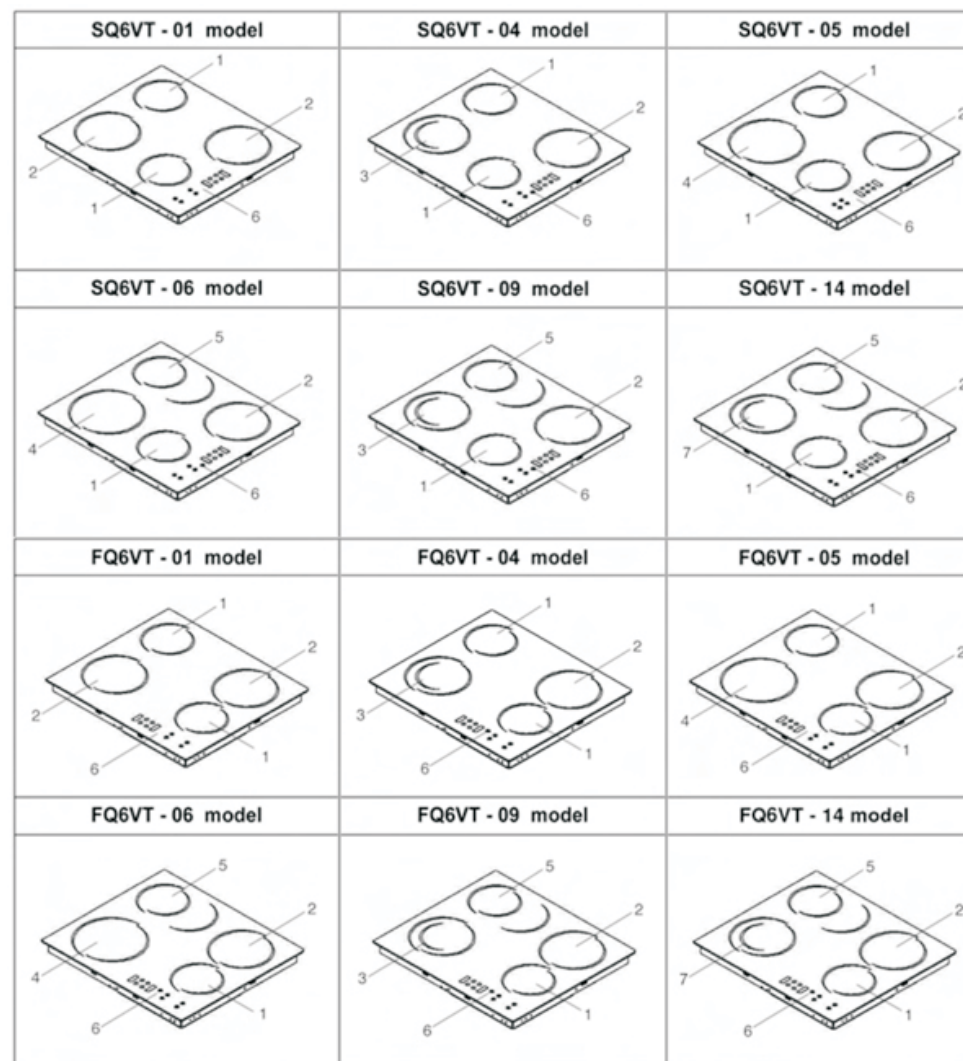
### ОЗНАЧЕНИЯ МОЩНОСТТА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ КОМПОНЕНТИ

| ОЗНАЧЕНИЯ  | W    |
|--|------|
| Лъчист нагревателен елемент "hi-light" $\varnothing$ 140 mm                                    | 1200 |
| Лъчист нагревателен елемент "hi-light" $\varnothing$ 180 mm                                    | 1800 |
| Лъчист нагревателен елемент "hi-light" двойна готварска зона $\varnothing$ 180/120 mm          | 1700 |
| Лъчист нагревателен елемент "hi-light" двойна готварска зона $\varnothing$ 210/120 mm          | 2200 |
| Лъчист нагревателен елемент "hi-light" $\varnothing$ 210 mm                                    | 2300 |
| Лъчист нагревателен елемент "hi-light" двойна готварска зона (овална) $\varnothing$ 140/250 mm | 1800 |

### ВИД И СЕЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ КАБЕЛИ

| Тип на кабела     | Еднофазна мощност<br>230-240 V~ | Трифазна мощност<br>400-415 V 3N~ | Трифазна мощност<br>400-415 V 2N~ |
|-------------------|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Гумен<br>H05 RR-F | 3 x 2.5 mm <sup>2</sup> (*)     | 5 x 1.5 mm <sup>2</sup> (*)       | 4 x 1.5 mm <sup>2</sup> (*)       |

(\*) *имайте в предвид фактора едновременнос*



**POSTOVANI KORISNICI**

Zahvaljujemo vam sto ste izabrali nas proizvod, sinonim za kvalitet i sigurnost. Nadamo se dace isti da odgovori vasim potrebama i zahtevima. Kada god smo vam potrebni ne dvoumite se potrazite nas. Mi cemo uvek biti uz vas kada god vam je potrebno za saradnju i za pruzanje svih potrebnih informacija vezanih za proizvode **EUROLUX**.

|   |            |
|---|------------|
| <b>SQ6VT - 01 - SQ7VT - 01 / FQ6VT - 01 - FQ7VT - 01 модели</b><br>4 нагревни зони със сензорно управление  |            |
| Напрежение  | 230-240V ~ |
| Честота   | 50 / 60 Hz |
| Обща номинална мощност  | 6000 W     |
| <b>SQ6VT - 04 - SQ7VT - 04 / FQ6VT - 04 - FQ7VT - 04 модели</b><br>3 нагревни зони + 1 двойна зона Ø 180/120 със сензорно управление                            |            |
| Напрежение  | 230-240V ~ |
| Честота   | 50 / 60 Hz |
| Обща номинална мощност  | 5900 W     |
| <b>SQ6VT-15 - SQ7VT-15/FQ6VT-15 - FQ7VT-15 модели</b><br>3 нагревни зони + 1 двойна зона Ø 210/120 със сензорно управление                                      |            |
| Напрежение  | 230-240V ~ |
| Честота   | 50 / 60 Hz |
| Обща номинална мощност  | 6400 W     |
| <b>SQ6VT-05 - SQ7VT - 05 / FQ6VT - 05 - FQ7VT - 05 модели</b><br>4 нагревни зони, 1 Ø 210 със сензорно управление   |            |
| Напрежение  | 230-240V ~ |
| Честота   | 50 / 60 Hz |
| Обща номинална мощност  | 6500 W     |
| <b>SQ6VT-06 - SQ7VT - 06 / FQ6VT - 06 - FQ7VT - 06 модели</b><br>3 нагревни зони, 1 Ø 210 + овална двойна зона със сензорно управление                          |            |
| Напрежение  | 230-240V ~ |
| Честота   | 50 / 60 Hz |
| Обща номинална мощност  | 7100 W     |
| <b>SQ6VT - 09 - SQ7VT - 09 / FQ6VT - 09 - FQ7VT -09 модели</b><br>2 нагревни зони + 1 кръгла двойна зона Ø 180/120 + овална двойна зона със сензорно управление |            |
| Напрежение  | 230-240V ~ |
| Честота   | 50 / 60 Hz |
| Обща номинална мощност  | 6500 W     |
| <b>SQ6VT -14 - SQ7VT -14 / FQ6VT -14 - FQ7VT -14 модели</b><br>2 нагревни зони + 1 кръгла двойна зона Ø 210/120 + овална двойна зона със сензорно управление    |            |
| Напрежение  | 230-240V ~ |
| Честота   | 50 / 60 Hz |
| Обща номинална мощност  | 7000 W     |

## ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Този уред, преди да напусне завода е бил внимателно тестван и контролиран от експерт и специализирано лице, за да се гарантират отличните му функционални качества.

Всякакви поправки или промени, които могат да възникнат в следствие, могат да бъдат осъществени само от квалифициран персонал с най-голяма грижа и внимание.


По тази причина, винаги контактувайте с Вашия търговски представител или със след продажбения център, в който се ремонтират или регулират уреди, уточнявайки вида на повредата и модела на Вашия уред.

Моля, имайте в предвид също така, че оригинални резервни части има налични само в след продажбените центрове и в оторизираните сервиси.

Горепосочените данни са отпечатани на етикет с данни, поставен във вътрешната част на уреда и на етикета на опаковката.

Горепосочената информация предоставя на техническия асистент възможността да монтира резервни части и да осъществи навременна интервенция.



Символът  върху продукта или върху документа придружаващ продукта показва, че този уред не трябва да се третира като домакински отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в подходящ сборен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди.

Унищожаването трябва да се извърши в съответствие с местните закони за опазване на околната среда и унищожаване на отпадъци.

## ТЕХНИЧКА ПОМОШ И РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ

Пред да напуштање на фабриката, овој апарат е тестиран и регулиран од страна на експерти и специјализирани лица за да се гарантира најдобра работа. Сите поправки или прилагодувања затоа мора строго да ги спроведе технички квалификувани лица со најголема грижа.


Поради оваа причина, секогаш контактирајте го овластениот дилер или најблискиот сервис кога се потребни поправки, наведувајќи го типот и на модел кој го поседувате и грешката за која станува збор.

Ве молиме не заборавајте дека оригиналните резерви делови може да се најдат во овластените сервиси и кај овластениот дилер за мало продажба.

Горе наведените податоци се испринтани на ознаката за податоци ставена на долниот дел на апаратот и на пакувањето.

Горе наведените информации му овозможуваат на техничарот да ги снабди резервните делови и за му овозможуваат брза интервенција. Ви сугерираме да ја пополните табелата подолу.



Симболот  обележан на уредот, или обележан на неговата документација, покажува дека тој уред не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа тој уред треба да се предаде во најблискиот пункт за рециклирање на електрички и електронски уреди. Уништувањето треба да се изврши во согласност со локалните закони и во согласност со стандардите за животната средина.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

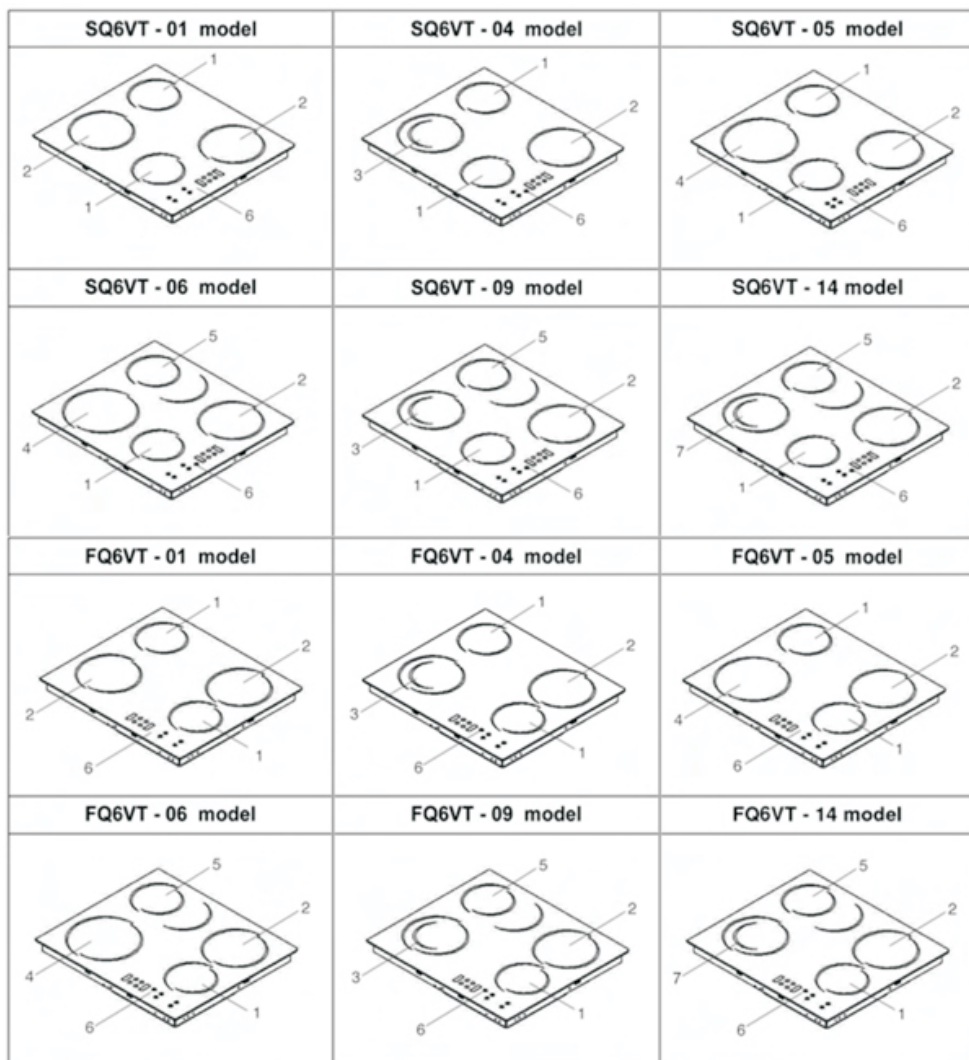
|   |              |
|---|--------------|
| <b>SQ6VT - 01 - SQ7VT - 01 / FQ6VT - 01 - FQ7VT - 01 модели</b><br>( 4 "Hi-light" греен елемент со допирна контрола )   |              |
| Напон   | 230 - 240 V~ |
| Фреквенција   | 50/60 Hz     |
| Вкупен степен   | 6000 W       |
| <b>SQ6VT - 04 - SQ7VT - 04 / FQ6VT - 04 - FQ7VT - 04 модели</b><br>( 3 "Hi-light" греен елемент. +1 круг.конс. 0 180/120 со допирна контрола )                |              |
| Напон   | 230 - 240 V~ |
| Фреквенција   | 50/60 Hz     |
| Вкупен степен   | 5900 W       |
| <b>SQ6VT-15 - SQ7VT-15/FQ6VT-15 - FQ7VT-15 модели</b><br>( 3 "Hi-light" греен елемент + 1круг.конс. 0 210/120 со допирна контрола )                           |              |
| Напон   | 230 - 240 V- |
| Фреквенција   | 50/60 Hz     |
| Вкупен степен   | 6400 W       |
| <b>SQ6VT-05 - SQ7VT - 05 / FQ6VT - 05 - FQ7VT - 05 модели</b><br>{ 4 "Hi-light" греен елемент, 1 0 210 со допирна контрола )                                  |              |
| Напон   | 230 - 240 V- |
| Фреквенција   | 50/60 Hz     |
| Вкупен степен   | 6500 W       |
| <b>SQ6VT-06 - SQ7VT - 06 / FQ6VT - 06 - FQ7VT - 06 модели</b><br>{ 3 "Hi-light" греен елемент, 1 0 210 + 1овален, конус, со допирна контрола )                |              |
| Напон   | 230 - 240 V- |
| Фреквенција   | 50/60 Hz     |
| Вкупен степен   | 7100 W       |
| <b>SQ6VT - 09 - SQ7VT - 09 / FQ6VT - 09 - FQ7VT -09 модели</b><br>{ 2 "Hi-light" греен елемент.,+ 1круг.конс.0 180/120 + 1овален конус, со допирна контрола ) |              |
| Напон   | 230 - 240 V~ |
| Фреквенција   | 50/60 Hz     |
| Вкупен степен   | 6500 W       |
| <b>SQ6VT -14 - SQ7VT -14 / FQ6VT -14 - FQ7VT -14 модели</b><br>{ 2 "Hi-light" греен елемент.,+ 1 круг.конс.0 210/120 + 1овален, конус, со допирна контрола )  |              |
| Напон   | 230 - 240 V~ |
| Фреквенција   | 50/60 Hz     |
| Вкупен степен   | 7000 W       |

Поштовани Клијенти,

Хвала Вам што сте избрали наш производ и надамо се, да ќе он одговарати Вашим захтевима.

Пажљиво прочитајте савете, који су наведени у овој књижици и Ваш апарат ќе бити ефикасан. Немојте се колебати да нас контактирате у случају потребе. Ми ћемо увек бити уз Вас, да Вам помажемо када то буде било неопходно и да Вам дајемо корисне информации у вези свих производа марке "Eurolux".





### ЗАМЕНА НА КОМПОНЕНТИТЕ

**Пред да вршите некаква акција, исклучете го апаратот од струја.**

Да се заменат компонентите сместени во внатрешниот дел, потребно е шпоретот да се извади од кујнскиот елемент, да се преврти, да се одвртат навртките и да се извади дното.

После ова, може да се работи на плотните, пренесувачите и држачите.

За да се провери кабелот и исчисти потребно е да се преврти шпоретот.

**Во случај на замена на напојниот кабел, инсталаторот треба да ја остави жицата за заземјување подолга од фазните проводници и мора да внимава на препораките дадени во дел ЕЛЕКТРИЧНО ПОВРЗУВАЊЕ.**

Да го склопите апаратот постапете во обратен редослед.

### ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ НА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ КОМПОНЕНТИ

Да се олесни работата на инсталаторот ви ја претставуваме табелата со карактеристики на компонентите.

#### Моќност на деноминации на електричните компоненти

| Деноминации  | W    |
|--|------|
| Светлечки електричен греен елемент "hi-light" $\varnothing$ 140 mm                                     | 1200 |
| Светлечки електричен греен елемент "hi-light" $\varnothing$ 180 mm                                     | 1800 |
| Светлечки електричен греен елемент "hi-light" двојна зона на готвење (конус.) $\varnothing$ 180/120 mm | 1700 |
| Светлечки електричен греен елемент "hi-light" двојна зона на готвење (конус.) $\varnothing$ 210/120 mm | 2200 |
| Светлечки електричен греен елемент "hi-light" $\varnothing$ 210 mm                                     | 2300 |
| Светлечки електричен греен елемент "hi-light" двојна зона на готвење (овален) $\varnothing$ 140/250 mm | 1800 |

#### ТИП И ПРЕЧНИК НА НАПОЈНИТЕ КАБЛИ

| Тип на кабелот    | Монофазна струја<br>230 - 240 V- | Трофазна струја<br>400-415 V 3N- | Трифазна моќност<br>400-415 V 2N~ |
|-------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| Гумен<br>H05 RR-F | 3 x 2.5 mm <sup>2</sup> (*)      | 5 x 1.5 mm <sup>2</sup> (*)      | 4 x 1.5 mm <sup>2</sup> (*)       |

(\*) не заборавајте го факторот на современост

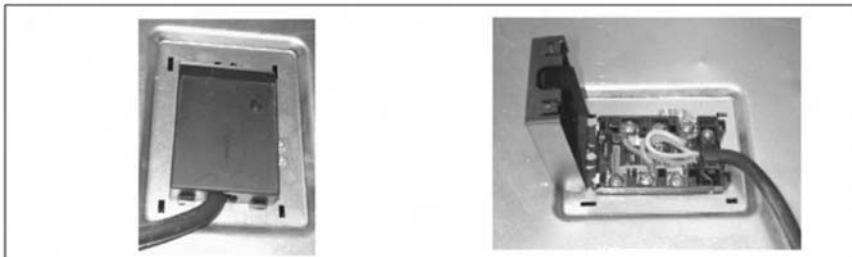


## ТРАНСФОРМИРАЊЕ НА ТИПОТ НА НАПОНОТ

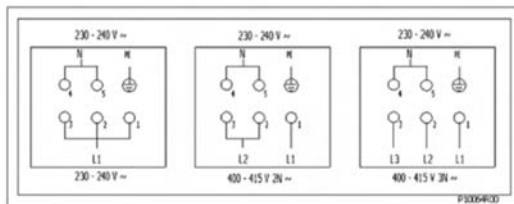
**Пред да вршите трансформирање потребно е да се исклучи струјата.**

Стандардната опрема на апаратите е за монофазна конекција. Во секој случај, може да се наместат и на трофазна струја. Да се направат овие промени, следете ги упатствата:

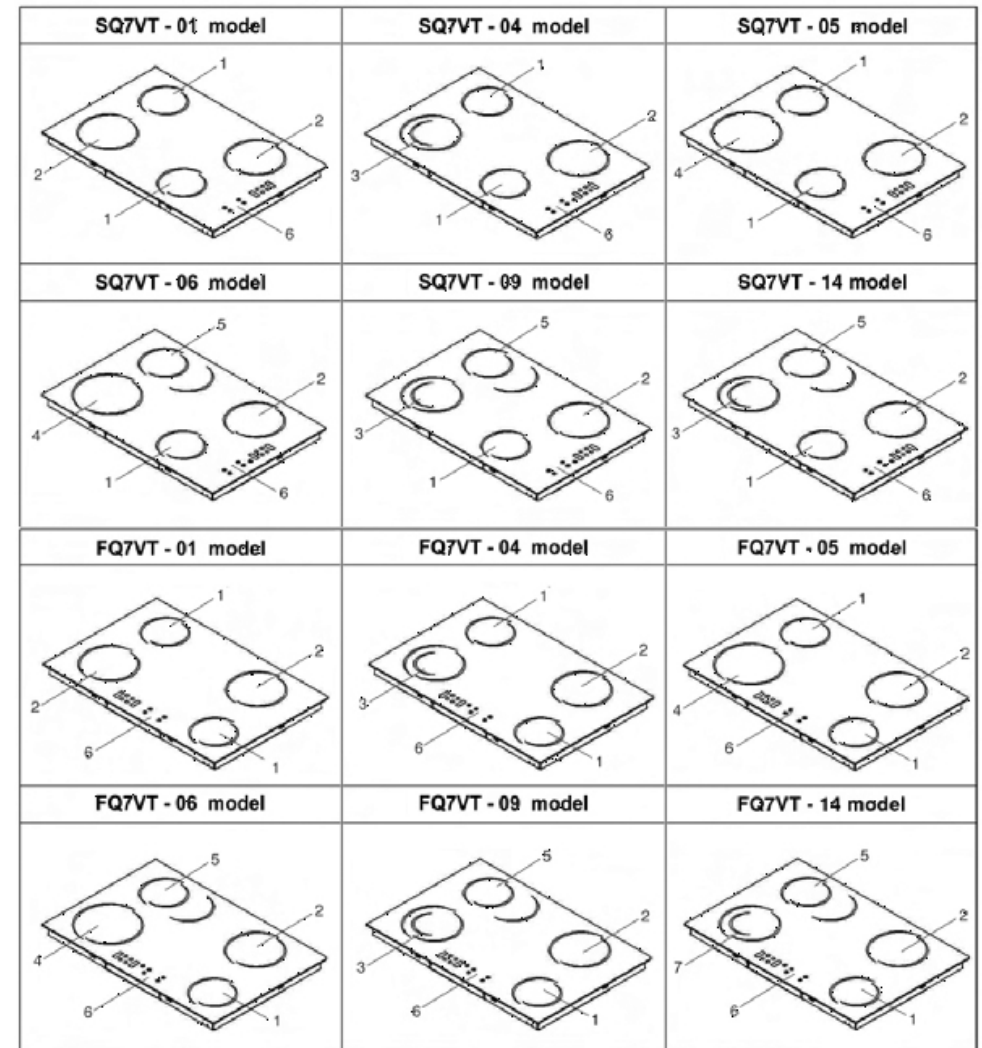
- разводната кутија притиснете ја од страните на држачите како што е покажано на слика (види слика 15).
- Извадете ги деловите за поврзување на држачот следејќи ја шемата на страна 16 (прикачена на телото).
- Ставете го напојниот кабел со соодветен пречник (види шема во дел 5) во отворот.
- Поврзете го фазниот кабел на држачот и кабелот за заземјување на соодветниот држач.
- Прицврстете го напојниот кабел со соодветниот стоп кабел.
- Затворете ја разводната кутија и притиснете.



Слика 15



Слика 16



## ОПИС НА ПЛОТНИТЕ

|  |           |
|--|-----------|
| 1 Светлечки електричен греен елемент "Hi-light" $\varnothing$ 140 mm   | од 1200 W |
| 2 Светлечки електричен греен елемент "Hi-light" $\varnothing$ 180 mm   | од 1800 W |
| 3 Светлечки електричен греен елемент "Hi-light" двојна зона на готвење (конус)<br>$\varnothing$ 180/120 mm     | од 1700 W |
| 4 Светлечки електричен греен елемент "Hi-light" $\varnothing$ 210 mm   | од 2300 W |
| 5 Светлечки електричен греен елемент "Hi-light" двојна зона на<br>готвење (овално)<br>$\varnothing$ 140/250 mm | од 1800 W |
| 6 Touch control  |           |
| 7 Светлечки електричен греен елемент "Hi-light" двојна зона на готвење (конус.)<br>$\varnothing$ 210/120 mm    | од 2200 W |

## ПОВРШИНАТА ЗА ГОТВЕЊЕ СЕ КОНТРОЛИРА СО КОНТРОЛА НА ДОПИР

Графичкиот дисплеј е прикажан на слика 1 и 2. Грејните елементи се контролираат со оваа контрола со 9 позиции. Кога ќе стигне напонот до плотните, контролната единица спроведува автоматска процедура на калибрање. Сите грејни зони се исклучуваат и дисплејот не е осветлен.

Саканиот греен елемент може да се одбере со помош на 6,7,8 или 9 сензори за соодветните грејни елементи (види слика.1). прилагодувањата на топлината на одбраниот греен елемент прилагоден со (-) сензорот кое е прикажан како "5" во слика 1 да се намали, (+) сензорот кој е прикажан како "4" во слика 1 да се зголеми нивото на топлина.

Постојат 9 топлински модови на прилагодување почнувајќи од 1 до 9. "1" е минимумот а "9" е максимум модот. (+) сензорот е се уште активен по достигнувањето на "9", "A" се појавува на дисплејот 10 секунди и покажува површината на грејниот елемент дека работи на максимално ниво континуирано а потоа се враќа на работа на максималното ниво на прилагодување 9.

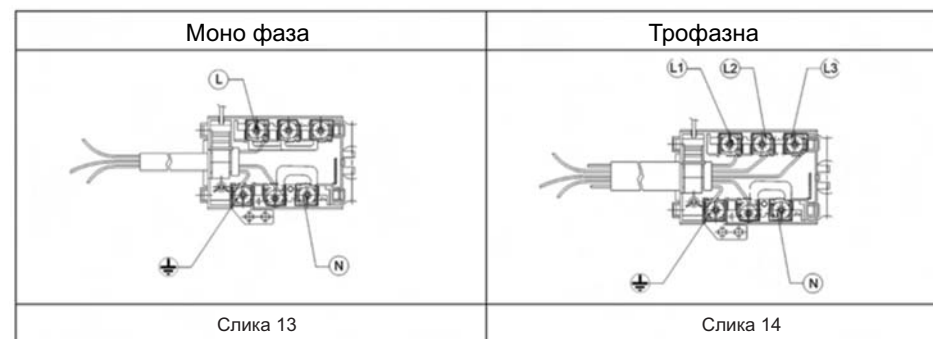
- Инсталирајте омниполарен прекинувач на струјно коло меѓу апаратот и електричното напојување. Овој прекинувач на струјно коло треба да биде според полнењето кое е наведено на апаратот и да има минимум 3 мм празнина меѓу контактите.
- Не заборавајте жицата за заземјување да не ја прекинете со прекинувачот на струјно коло.
- Алтернативно, електричното поврзување може исто така да се заштити со високо сензитивен диференцијален прекинувач на струјно коло.

Строго се препорачува да ја фиксирате соодветната жолто-зелена жица за системот за заземјување.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊА:

Сите наши апарати се дизајнирани и произведени во согласност со европските стандарди EN 60 335-1 и EN 60 335-2-6 плус соодветните дополнувања. Апаратот се согласува со одредбите на следните ЕЕС Директиви:

- 891336 + 92131 + 93168 кои се однесуваат на електромагнетската компатибилност.
- 73123 + 93168 кои се однесуваат на електричната безбедност.



## ЕЛЕКТРИЧНО ПОВРЗУВАЊЕ

Електричното поврзување на апаратот мора да се спроведе во согласност со одредбите и стандардите на сила.

- пред да го поврзете апаратот, проверете дали приклучокот или системот има ефикасно заземјување во согласност со одредбите и стандардите на сила. Производителот не сноси одговорност доколку не е во согласност со овие одредби.

Кога апаратот е поврзан со електричното напојување преку приклучок:

- Наместете стандарден штекер кој одговара на полнењето дадено на ознаката со податоци на кабелот. Наместете ги жиците според сликата 15, и притоа внимавајте да бидете во согласност со:

Буквата L (нулта) = кафеава жица;

Буквата N (неутрална) = сина жица;

Симбол земја  $\oplus$  = зелена – жолта жица.

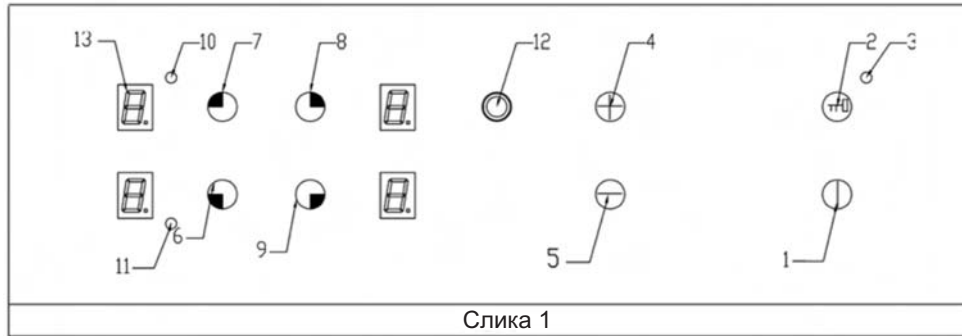
- Напојниот кабел мора да биде позициониран така што ниту еден дел нема да биде во допир со места со температура над 65 K.
- Никогаш не користете адаптери или продолжителни кабли за поврзување бидејќи тие можат да предизвикаат лажни контакти и да доведат до прегревање. Кога апаратот е поврзан директно со електричното напојување:

Кога грејниот елемент е исклучен со помош на сензорот on/off, "H" се појавува на илустрираниот дисплеј да покаже дека грејниот елемент е се уште топол 30 минути за да не дојде до несакана случка.

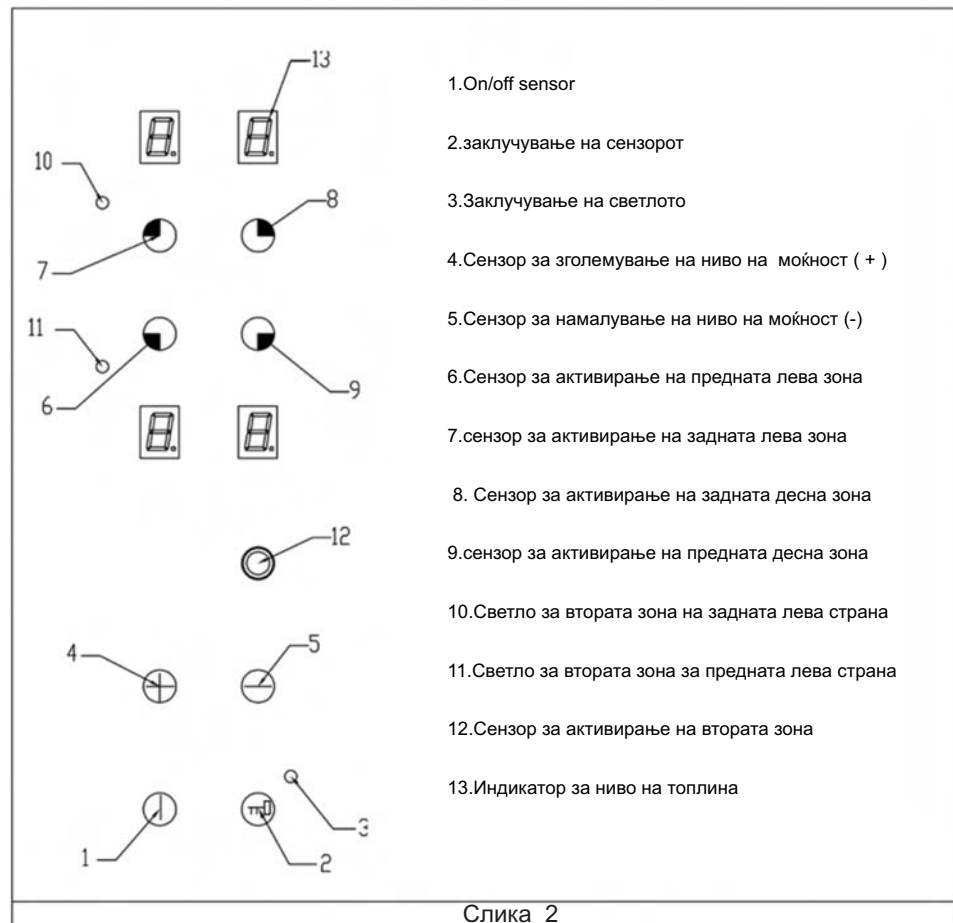
### За шпоретите кои вклучуваат двојна зона на грејни елементи

Надворешниот дел на двојната зона на грејниот елемент не може да работи одделно. Постојат две можности. Едната е користење на внатрешниот дел на грејачот другата е двата дела. Внатрешниот дел може да се активира со притискање на соодветната контролна единица. Сепак да се активира целиот греен елемент, потребно е да се притисне соодветната контролна единица за внатрешниот дел прво а потоа и за надворешниот дел.

| Моќност и димензии на зоните за готвење |                     |                           |                          | Позиција за регулирање на допирните контролни копчиња | Можни готвење   |
|---|---------------------|---------------------------|--------------------------|---|---|
| № зона                                  | Дијаметар во мм.    | Грејни елементи           | Моќност W                |   |   |
| 1                                       | 140                 | Светлечки "hi-light"      | 1200                     | 1   | Да стопите путер, чоколадо или нешто друго.                             |
| 2                                       | 180                 | Светлечки "hi-light"      | 1800                     | 1-3   | Да стоплите мали количини на течност или јадењето да го зачувате топло. |
| 3                                       | 180/120 или 210/120 | Халогенски "hi-light"     | 1200 или 2200 (ø210/120) | 3-4   | Да стоплите храна, да одмрзнете замрзната храна, да зготвите овошје.    |
| 4                                       | 210                 | Светлечки "hi-light"      | 2300                     | 4-5   | Да стоплите храна, да одмрзнете замрзната храна, да зготвите овошје.    |
| 5                                       | 140/250             | Светлечки "hi-light" овал | 1800                     | 5-6   | Да готвите месо, риба, со сос   |
|   |                     |                           |                          | 6-7   | Да готвите месо, риба, стек и јајца.                                    |
|   |                     |                           |                          | 7-9   | Да пржите во масло и големи количества вода.                            |



Слика 1



Слика 2

1. On/off sensor
2. заклучување на сензорот
3. Заклучување на светлото
4. Сензор за зголемување на ниво на моќност (+)
5. Сензор за намалување на ниво на моќност (-)
6. Сензор за активирање на предната лева зона
7. сензор за активирање на задната лева зона
8. Сензор за активирање на задната десна зона
9. сензор за активирање на предната десна зона
10. Светло за втората зона на задната лева страна
11. Светло за втората зона за предната лева страна
12. Сензор за активирање на втората зона
13. Индикатор за ниво на топлина

## ФИКСИРАЊЕ

Плотната има посебна гума која спречува течност да навлезе во кујнскиот елемент.

Строго следете ги следните упатства за да правилно ја наместите оваа гума:

1. Превртете ја плотната и извадете го дихтунгот од пакувањето. Правилно поставете го "e" (слика. 9) под крајот на самиот шпорет, така што надворешната страна на лентата совршено да одговара на надворешниот периметарен крај на шпоретот. Краевите мора совршено да се поклопат без да се преклопуваат.
2. Рамно и безбедно фиксирајте ја лентата на шпоретот, притиснете на самото место со прстите.
3. Наместете ја плотната во отворот во кујнскиот елемент
4. фиксирајте со соодветните навртки за фиксирање "F" на кукачките за фиксирање "G" (види слика 8-11).

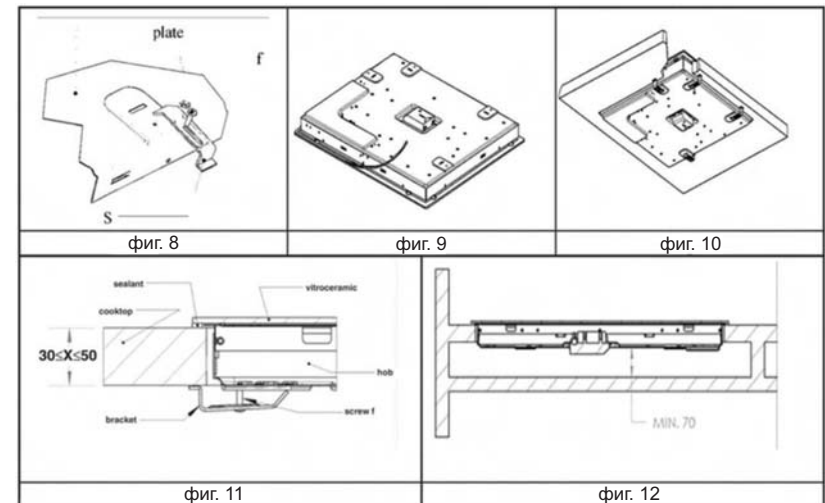
- за да одбегнете случаен допир со жешкото дно на шпоретот, при работа е потребно да ставите дрвен елемент, фиксиран со навртки на минимум растојание од 70 мм од врвот. (види слика 12).

Предупредувања:

Внимавајте лепилото да се залепи на ламинатната пластика за мебелот, и треба да издржи температура не помала од 150° C, за да не се одлепи.

Инсталатерот мора да има превид дека мешаниот апарат е Y тип. Задниот сид, соседните и околните површини мора затоа да издржуваат температура од над 75 K.

Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, моторни или ментални способности, без искуство и знаење освен ако не им се дава упатство во однос на користење на апаратот од страна на лица одговорно за нивната безбедност. Децата не смеат да си играат околу апаратот.



## ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТАЛАТЕРОТ

Монтирањето, трансформациите и одржувањето мора да го спроведе квалификуван техничар.

Неправилно монтирање може да предизвика повреда кај луѓето, животните или оштетување на имотот за кои производителот нема да биде одговорен.

Додека трае векот на системот, автоматската безбедност и уредите за регулирање може единствено да ги измени производителот или овластен дилер.

### МОНТИРАЊЕ

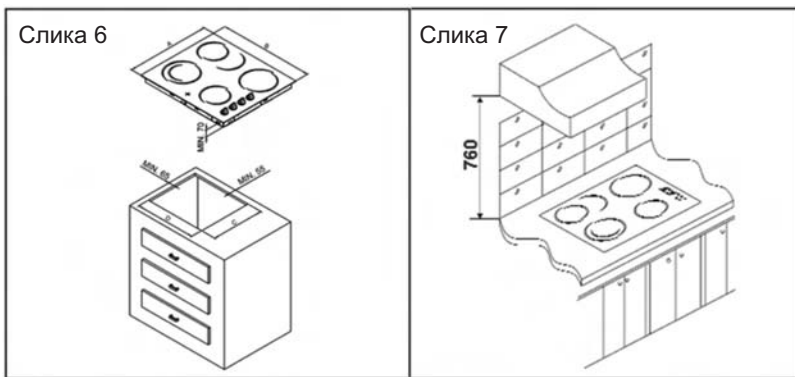
Проверете дали апаратот е во добра состојба откако сте го извадиле пакувањето и внатрешните пакувања за малите делови. Доколку се сомневате, не користете го апаратот, и контактирајте квалификуван техничар.

Никогаш не оставајте ги пакувањата (картонот, кесите, стиропорот, итн.) на дофат на деца, бидејќи може се станат потенцијален извор на опасност.

Направете отвор во работната површина, според димензиите покажани на слика 6. Внимавајте да се почитуваат критичните димензии меѓу плотната, страничните ѕидови и задниот дел и повисоките ѕидови. (види слика 6 и 7).

### СОГЛАСУВАЊЕ СО ДИМЕНЗИИТЕ (во мм)

| Модел          | Целосни димензии на плотната |          | Пресечени димензии на кујнскиот елемент |          |
|----------------|------------------------------|----------|---|----------|
|                | A во мм.                     | B во мм. | C во мм.                                | D во мм. |
| SQ6VT (PVS TC) | 510                          | 580      | 490                                     | 560      |
| SQ7VT          | 510                          | 770      | 490                                     | 750      |
| FQ6VT          | 510                          | 580      | 490                                     | 560      |
| FQ7VT          | 510                          | 770      | 490                                     | 750      |



**Функција на заклучување:** оваа функција спречува шпоретот да биде исклучен случајно. (приклучување за безбедност на деца).

Да го вклучите модот "заклучување", сензорот мора да се активира околу 3 секунди (светлото се вклучува околу 2 секунди). Не може да вклучите ни една плотна додека е активно „заклучувањето“. Додека грејачите се уште се активни, можете во модот „заклучување“ да исклучите некоја грејна зона. Овој мод се деактивира ако го притиснете сензорот „заклучување“, повторно околу 2 секунди.

### Функција на автоматско загревање:

Оваа функција го олеснува готвењето. Не мора секогаш да сте присутни додека готвите, шпоретот може автоматски да се загрее до крајна моќност или да се прилагоди времето (види табела) за одбраните прилагодувања на моќноста.

Вклучете на автоматско загревање:

1. Притиснете го копчето на зоната на готвење за саканата зона.
2. Одберете моќност 9 со копчето за минус и плус, потоа со плус копчето да одберете моќност "A" како алтернатива со "9". Потоа одберете го саканиот степен на крчкање со копчето минус. Може да го видите времето на табелата за чекорот кој сте го одбрале. Дисплејот алтернативно ги менува A и 6 за време на функцијата загревање. Во табелата даденото траење е времето до вклучување чекор 9. По траењето шпоретот ќе се вклучи на чекорот кој сте го одбрале.

| Чекор на моќност | Функција на загревање време во минути |
|------------------|---------------------------------------|
| 1                | 1                                     |
| 2                | 3                                     |
| 3                | 4.8                                   |
| 4                | 6.5                                   |
| 5                | 8.5                                   |
| 6                | 2.5                                   |
| 7                | 3.5                                   |
| 8                | 4.5                                   |
| 9                | ----                                  |

### WARNINGS:

**За правилна употреба, погледнете ја сликата 7 и не заборавајте:**

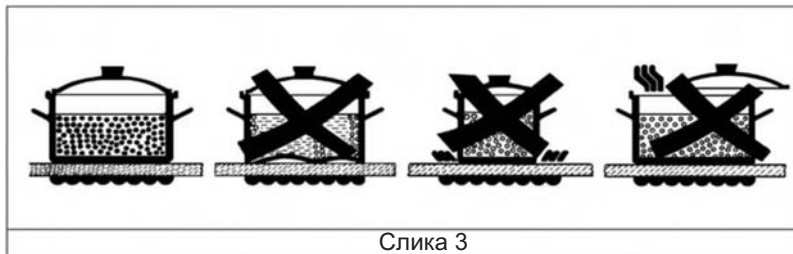
- Вклучете откако ќе го ставите тавчето на зоната за готвење.
- Користете тавчиња и тенџериња со рамно цврсто дно.
- Користете тавчиња со исти димензии како зоната за готвење.
- Дното на тавчето да биде суво пред да го ставите на шпоретот.
- Не гребете го тавчето од стаклото за да не го оштетите.

- Додека го користите апаратот, децата треба да се подалеку од жешките плотни. Внимавајте рачките на тавчињата да се свртени кон внатрешноста. Не заборавајте врелото масло може лесно да предизвика пламен.
- Зоните на готвење по користењето остануваат топли; не оставајте предмети, не допирајте се со рацете да не се изгорите, се додека светлото на индикаторот не се исклучи.
- Ако напукне стаклото, исклучете го апаратот од струја.
- Не користете пластични садови или алуминиумски фолии.
- Не користете ги плотните како додатна површина.

| Прилагодување на моќноста | Ограничен време на работа во час . |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1-2                       | 6                                  |
| 3-4                       | 5                                  |
| 5                         | 4                                  |
| 6-9                       | 1.5                                |

#### Функција за исклучување на безбедноста:

ако една или неколку зони на готвење не се исклучат по грешка, контролата автоматски е прилагодена да се исклучи плотната по одредено време (види табела)



Слика 3

## ЕЛЕКТРИЧЕН ШПОРЕТ

### ВАЖНО:

**Секогаш исклучете го апаратот од плин и од струја пред да вршите чистење.**

Ако сакате да ја зачувате површината чиста и сјајна, ви препорачуваме да користите силиконски кондиционер.

Употребата на овие кондиционери помага во заштитата на површината на плотната.

Важно е да се чисти веднаш по употребата додека стаклото е се уште топло.

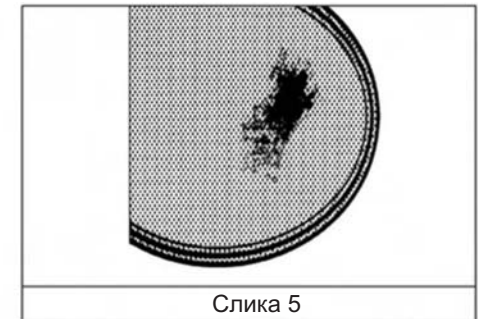
Не користете метални сунѓери, абразивни средства или корозивен спреј.

Во зависност од нивото на нечистотија ви препорачуваме:

- Мали дамки: доволно е влажна чиста крпа.
- Изгорена храна може да се отстрани со посебно сечиво (слика 9); **внимавајте сечивото може да предизвика рани.**
- Дамки од течност, истекување од тенџере, може да се исчисти со оцет или лимон.
- **Внимавајте да не падне шеќер или додатоци со шеќер. Во овој случај, исклучете и исчистете ја површината со топла вода и посебното сечиво.**
- По одреден период време може да се појави метален одблесок и гребнатини (слика.10) поради **неправилно чистење и неправилна употреба на тавчиња. Овие гребнатини тешко се отстрануваат меѓутоа не влијаат на работата на плотните.**
- Не користете млазови параа да ја исчистите опремата



Слика 4



Слика 5